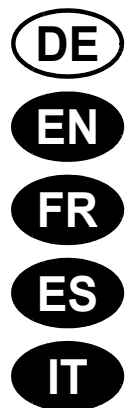
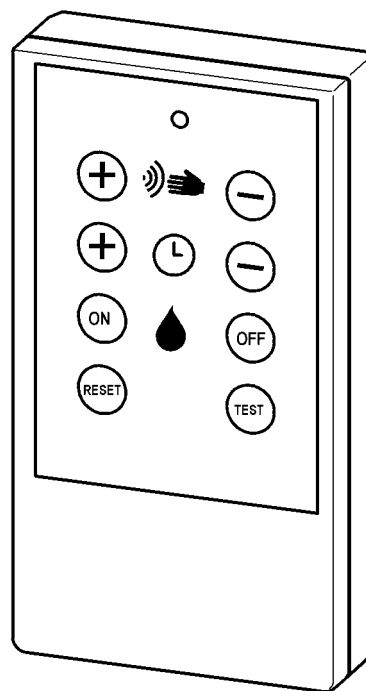


Best.-Nr.: 2000101087
ZAQUA091



EN3

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

FR24

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

ES45

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.

IT66

Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

Remote Control

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

Table of Contents

1. Warranty	3
2. Important Notes	3
Description of Product	
3. Application	3
4. Dimensions	3
5. User Interface	4
Installation, Function and Commissioning	
6. Switching the Mode	4
7. Activating the Fitting for Remote Control	4
8. Functions for Wash Fittings and Urinals	5
9. Wash Fitting Settings	6
10. Settings for Hygiene Unit and Hygiene Kit	10
11. Settings for AQUACONTACT	14
12. Urinal Settings	21
13. Additional Settings for the Urinal	22
Maintenance	
14. Changing the Battery	23

1. Warranty

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

2. Important Notes

Give these instructions to the operator.
All rights reserved to make technical alterations.

3. Application

Remote control for wash fittings and flush valves of the PROTRONIC, PROTRONIC-C, PROTRONIC-S, PROTRONIC T, hygiene unit, hygiene kit (fittings unit) and AQUA CONTACT series, for setting the function parameters.

4. Dimensions

5. User Interface

- A: Range
- B: Time
- C: Functions:
 - on/off: depending on fitting
- D: Additional combination keys
- E: LED


"Auto repeat" function

When the buttons for setting the range and the extension of flow duration are continually pressed, the command is sent again at regular intervals.

6. Switching the Mode

The fittings operate with different baud rates. The remote control must be set on the fitting before activation.

6.1 Press and hold the "Reset" key.

6.2 Press the "-" () key.


- Protronic-C, Protronic-T
The LED in the remote control flashes 2 times slowly.
- Protronic-S, Hygiene unit, Hygiene set, AQUACONTACT
The LED in the remote control flashes 4 times rapidly.

7. Activating the Fitting for Remote Control

 Perform the following with the remote activation before each adjustment:


- Washbasin fittings: Trigger the valve.
- AQUACONTACT: Trigger the valve. Stop the valve.
- Urinal fittings: Place an object at the sensor for at least 5 s.

7.1 Direct the remote control (b) vertically towards the sensor (a) of the fitting at the specified distance (d) and press a key.

 When the key is pressed properly, the LED (c) in the remote control flashes 2 times. If the LED does not flash, this means either that the keys were not pressed properly or that the battery in the remote control is empty (see [Chapter 14.](#)).

7.2 When a remote command is accepted, the LED in the sensor (d) of the fitting flashes. The flashing intervals are described in the relevant functional description.

- Each time that a remote command is accepted, the fitting remains in remote control mode for a further 60s.
- This does not apply for cleaning switch-off.

 A flashing LED in the sensor (d) of the fitting is only visible at sensor height on the Protronic-S series of products.

8. Functions for Wash Fittings and Urinals

Test Mode = simulation without water

In Test Mode, the sensor range can be tested and adjusted without flowing water.

8.1 Press the TEST key.

- Test mode is activated.
- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short, break, 4 × short
- The LED in the sensor of the fitting lights up when a hand or object is detected.

8.2 Adjust the range.

8.3 Exit the adjustment mode.

- Press the TEST key.
- or
- Wait 60 seconds.
 - The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short, break, 4 × short
 - The LED in the sensor of the fitting is off.

Setting the Range

8.4 Use the + and – keys () to adjust the range in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short for each adjustment by one step
 - 2 x long when the respective end setting is reached

Adjusting the extension of the flow duration/flushing time

8.5 Use the + and – () keys to adjust the extension of the flow duration in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short for each adjustment by one step
 - 2 x long when the respective end setting is reached

Switching off the fitting

8.6 Press the OFF key.

- The fitting is now permanently closed.
- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 3 × short, break, 3 × short, break, ...

8.7 Press the OFF key again.


- The fitting is ready for operation.

9. Wash Fitting Settings

Setting for continuous flow

For continuous flow, a time of 3.5 min or 11 min can be set (default 3.5 min).

9.1 Press the TEST key.


9.2 Press the  OFF key repeatedly until the required mode has been set.

- The time for the continual flow is set.
- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 2 × long = 11 min continual flow time
 - 4 × short = 3.5 min continual flow time

9.3 Exit the adjustment mode.


- Press the TEST key.
- or

- Wait 60 seconds.

 This function is not available for products manufactured before 1 June 2003. Press the corresponding buttons to switch the fitting off.

Activating continual flow (thermal disinfection)

9.4 Turn the mixing lever of the fitting to the hot water limit stop (see instructions for the fitting).

9.5 Press the  ON key.

- Continual flow is started (solenoid valve opens).

 Continuous flow can be prematurely terminated by pressing the  ON key again.

Setting the automatic safety shut-off.

When an object is continuously detected for 60s, water flow stops automatically.

9.6 Press and hold the RESET key.

9.7 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED in the sensor of the fitting flashes.

9.8 Use the + and – () keys to adjust the switch-off time in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short for each adjustment up to 60s by one step (5 s)
 - 8 × short for each adjustment from 60s by one step (60 s)
 - 2 × long when the respective end setting is reached

9.9 Wait 10 seconds.


- The system exits from the setting mode.

Activating/deactivating Hygiene Flushing

The "Hygiene flushing" function ensures water hygiene when the fitting is not used for a prolonged period. After a certain adjustable interval on non-use, water flow is activated for a selectable time.


Caution!

- When the "Hygiene Flushing" function is used, it must be ensured that the water can flow away properly.
- When the "Hygiene flushing" function is to be used for both the hot and cold water lines, the mixer lever of the fitting should be in the mixed-water position.

 This function is not available for products manufactured before 1 May, 2002. When the respective keys are pressed, the LED in the sensor of the fitting does not flash.

Important!

Protronic-C, Protronic-T: When the "Hygiene flushing" function is active, this state is indicated by an LED within 3 minutes after the voltage supply is interrupted and reconnected for object detection.

 The factory default setting for "Hygiene Flushing" is deactivated.

9.10 Press and hold the RESET key.

9.11 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED in the sensor of the fitting flashes every second.

9.12 Release the RESET button.

9.13 Press the  OFF key within 10 s.


- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 x short: The "Hygiene flushing" function is switched on.
 - 2 x long: The "Hygiene flushing" function is switched off.

9.14 Wait 10 seconds.

- The system exits from the setting mode.

Setting the Flushing Interval

9.15 Press the TEST key.

9.16 Press the  ON key repeatedly until the required mode has been set.


- The LED in the sensor of the fitting flashes:


Protronic-C, Protronic-T

- 2 × long = 1 day
- 4 × short = 3 days

Protronic-S

- 1 × short = 8 h
- 2 × short = 24 h
- 3 × short = 48 h
- 4 × short = 72 h

 The flushing interval is factory-set to 3 days.


 The flushing interval is factory-set to 24 h.

9.17 Exit the adjustment mode.


- Press the TEST key.
- or
- Wait 60 seconds.

Adjusting flushing duration – Protronic C, Protronic T

The flushing duration can be set at one minute intervals from 1 to 10 minutes.

 The flushing duration is factory-set to 5 minutes.

9.18 Press the TEST key.

9.19 Use the + and – () keys to adjust the flushing duration in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short = adjustment by one stage (approx. 1 minute).
 - 2 × long = End setting reached.


9.20 Exit the adjustment mode.

- Press the TEST key.
- or
- Wait 60 seconds.


Adjusting flushing duration – Protronic S

The flushing duration can be set as follows:

- 10 s
- 30 s
- 60 s
- 2 min
- 3 min
- 5 min
- 7 min
- 10 min

 The flushing duration is factory-set to 10 seconds.

9.21 Press the TEST key.

9.22 Use the + and – () keys to adjust the flushing duration in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short = Adjust by one step.
 - 2 × long = End setting reached.

9.23 Exit the adjustment mode.

- Press the TEST key.
- or
- Wait 60 seconds.

Resetting default factory settings (Reset)

9.24 Press the RESET key for at least 3 s.


- The system now has the factory settings again.
- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short, 3 × short, 3 x short

Changing the type of detection (only for on-wall washbasin mixer installation)

Water flow should start/stop when a hand approaches/moves away from the sensor (3-7 cm).

9.25 Press the " –" key repeatedly until the minimum sensor range is reached.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 2 × long

9.26 Press the " –" key again.

- The type of detection has been changed. The sensor only responds when a hand approaches/moves away. The range can be adjusted (see [Chapter 8](#)).
- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 5 × long, 3 × short

Water flow should start/stop when a person approaches/moves away from the sensor (>35 cm).

9.27 Press the "  +" key repeatedly until the maximum sensor range is reached.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 2 × long

9.28 Press the "  +" key again.

- The type of detection has been changed. The sensor only responds when a person approaches/moves away. The range can be adjusted (see [Chapter 8.](#)).
- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 5 × long, 3 × short

Resetting the type of detection to the default factory setting

9.29 Press the RESET key.

10. Settings for Hygiene Unit and Hygiene Kit

Normal Mode

Start solenoid valve test

Warning!

When opening the solenoid valve cartridge for hot water, there is the risk of scalding.

10.1 Press the  ON key.

- One by one, the solenoid valve cartridges open briefly.

Hygiene Mode

Start hygiene flushing

10.2 Press the TEST key.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting goes into Hygiene Mode.
- The LED flashes at 1 second intervals.

10.3 Press the  ON key.

- Water flows for the set flushing time or until hygiene flushing is cancelled.

Stop hygiene flushing


10.4 Press the  OFF key.

- Water stops.
- The fitting goes into Normal Mode.

Setting the flushing interval

10.5 Press the TEST key.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting goes into Hygiene Mode.
- The LED flashes at 1 second intervals.

10.6 Use the + and – () keys to adjust the flushing interval in individual steps.


- The LED in the sensor flashes.
 - 1 x short = Hygiene flushing off
 - 2 x short = 8 h
 - 3 x short = 24 h
 - 4 x short = 48 h
 - 5 x short = 72 h

 The flushing interval is factory-set to 24 h.

Setting the flushing duration

10.7 Press the TEST key.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting goes into Hygiene Mode.
- The LED flashes at 1 second intervals.

10.8 Use the + and – () keys to adjust the flushing duration in individual steps.

- The LED in the sensor flashes.

– 1 x short = 10 s	– 5 x short = 3 min
– 2 x short = 30 s	– 6 x short = 5 min
– 3 x short = 60 s	– 7 x short = 7 min
– 4 x short = 2 min	– 8 x short = 10 min


 The flushing duration is factory-set to 3 min.

Reconfiguring the solenoid valve controller

- ☞ By default, the solenoid valve controller is set so that at the start of hygiene flushing both solenoid valve cartridges are opened.

10.9 Press the TEST key.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting goes into Hygiene Mode.
- The LED flashes at 1 second intervals.

10.10 Press the  OFF key.

- The LED in the sensor flashes.
 - Short = only the solenoid valve cartridge for cold water opens.
 - Long = both solenoid valve cartridges open.

Exiting from Hygiene Mode

- ☞ After a hygiene flushing cycle has completed, the fitting automatically switches to Normal Mode.

10.11 Press the TEST key.

- The LED in the sensor flashes 4 × briefly.
or
Wait 60 seconds.
- The LED in the sensor does not flash.


TD Mode

Starting thermal disinfection

Warning!

Protective measures for persons (scald-protection) must be provided during thermal disinfection, e.g. closing off sanitary rooms.
Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

10.12 Press and hold the RESET key.

10.13 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting switches to Normal Mode.
- The LED flashes twice with a 1s interval.


10.14 Press the ON key.

- The LED flashes with 2s intervals.
- Thermal disinfection is started.

The process of thermal disinfection

- Start thermal disinfection
- Start delay
The solenoid valve opens only after the set start delay.
Hot water starts to flow 10s after the start of thermal disinfection.
- Treatment time
Hot water flows for 2 min.
After 2 min, the water starts flowing in a pulsating mode for the remainder of the set time (exposure phase).
- Safety window
During this time the water in the circulation line is to cool down to the preset temperature.
- Cooling down phase
The remainder of the hot water in the fitting is flushed out.


Setting the parameters

 The parameters for exposure time and cooling time cannot be set independently of each other.

10.15 Press and hold the RESET key.

10.16 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting switches to Normal Mode.
- The LED flashes twice with a 1s interval.

10.17 Use keys + and - () to set the code for the desired pair of parameters.

Cooling time		0	10s	20s	30s	60s
Exposure time	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

 By default, the parameter is set to code 7.

- The LED in the sensor confirms the code that was entered
 - LED flashes briefly = unit digit
 - LED flashes long = tens digit

Example: The LED flashes 2 x long and 1 x short = Code 21 was set. The exposure time is 3 min. The cooling time is 60s

Stopping thermal disinfection

10.18 Press and hold the RESET key.

10.19 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED in the sensor flashes with 1s intervals
- If the fitting is in the exposure phase, the cooling phase starts immediately.
- If the fitting is in the cooling phase, the solenoid valves are closed immediately.

Thermal disinfection emergency-stop

10.20 Press key  OFF 2 times.

- The LED in the sensor does not flash.

Exiting from TD Mode

10.21 Press keys RESET and  OFF.

- The LED flashes 4 × briefly.

or

if thermal disinfection is being performed, wait for the end of the disinfection process.

Resetting default factory settings (Reset)

10.22 Press the RESET key for at least 3 s.

- The system now has the factory settings again.
- The LED flashes briefly 4 × short (2 × in succession).

11. Settings for AQUACONTACT

Important!

Activate the fitting for remote control (see [Chapter 7.](#)).

Normal Mode

Start solenoid valve test


Warning!

When opening the solenoid valve cartridge for hot water, there is the risk of scalding.

11.1 Press the  ON key.


- One by one, the solenoid valve cartridges open briefly.

Setting the range for the body reflection function

 When the flow duration is set to 3s, the fitting is in the Body Reflection Mode.


The range can be set in 24 steps.

- Range 1: 18 cm
- Range 24: about 50 cm

11.2 Use the + and – keys () to adjust the range in individual steps.


- The LED in the sensor confirms the range that was entered
 - LED flashes briefly = unit digit
 - LED flashes long = tens digit

Switching off the fitting

11.3 Press the  OFF key.

- The LED in the sensor flashes 4 × briefly.
- The fitting has been switched off.
- The LED in the sensor flashes with 3s intervals

Switching on the fitting

11.4 Press the  OFF key.

- The LED in the sensor flashes 2 × long.
- The fitting has been switched on.
- The LED in the sensor does not flash.

Adjusting flow duration

11.5 Use the + and – keys () to adjust the flow duration in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 1 x short = 3 s
 - 2 x short = 10 s
 - 3 x short = 20 s
 - 4 x short = 30 s
 - 5 x short = 40 s
 - 6 x short = 50 s
 - 7 x short = 1 mins
 - 8 x short = 2 min
 - 9 x short = 3 min
 - 1 x long = 4 min
 - 1 x long , 1 x short = 5 min


 The flow duration is factory-set to 30s.

Hygiene Mode

Start hygiene flushing

11.6 Press the TEST key.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting goes into Hygiene Mode.
- The LED flashes at 1 second intervals.


11.7 Press the  ON key.

- Water flows for the set flushing duration.

Setting the Flushing Interval

11.8 Press the TEST key.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting goes into Hygiene Mode.
- The LED flashes at 1 second intervals.

11.9 Use the + and – () keys to adjust the flushing interval in individual steps.


- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 1 x short = Hygiene flushing off
 - 2 x short = 2 h
 - 3 x short = 8 h
 - 4 x short = 12 h
 - 5 x short = 24 h
 - 6 x short = 48 h
 - 7 x short = 72 h

 The flushing interval is factory-set to 24 h.

Setting the Flushing Time

11.10 Press the TEST key.


- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting goes into Hygiene Mode.
- The LED flashes at 1 second intervals.

11.11 Use the + and – () keys to adjust the flushing duration in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 1 × short = 10 s
 - 2 × short = 30 s
 - 3 × short = 1 min
 - 4 × short = 2 min
 - 5 × short = 3 min
 - 6 × short = 5 min
 - 7 × short = 7 min
 - 8 × short = 10 min

 The flushing duration is factory-set to 10s.

Exiting from Hygiene Mode

 After a hygiene flushing cycle has completed, the fitting automatically switches to Normal Mode.

11.12 Press the TEST key.

- The LED in the sensor flashes 4 × long.
or
Wait 60 seconds.
- The LED in the sensor does not flash.

TD Mode

Starting thermal disinfection



Warning!

Protective measures for persons (scald-protection) must be provided during thermal disinfection, e.g. closing off sanitary rooms.

Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

11.13 Press and hold the RESET key.

11.14 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting switches to Normal Mode.
- The LED flashes twice with a 1s interval.

11.15 Press the ON key.

- The LED flashes with 2s intervals.
- Thermal disinfection is started.

The process of thermal disinfection

- Start thermal disinfection
- Start delay
The solenoid valve opens only after the set start delay.
Hot water starts to flow, at the earliest 10s after the start of thermal disinfection.
- Treatment time
Hot water flows for 2 min.
After 2 min, the water starts flowing in a pulsating mode for the remainder of the set time (exposure phase).
- Safety window
During this time the water in the circulation line is to cool down to the preset temperature.
- Cooling down phase
The remainder of the hot water in the fitting is flushed out.


Setting the parameters

☞ The parameters for exposure time and cooling time cannot be set independently of each other.

11.16 Press and hold the RESET key.

11.17 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting switches to Normal Mode.
- The LED flashes twice with a 1s interval.

11.18 Use keys + and – () to set the code for the desired pair of parameters.

Cooling time		0	1 min	3 min	5 min	10 min
Treatment time	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

☞ By default, the parameter is set to code 6.

- The LED in the sensor of the fitting confirms the entered code
 - LED flashes briefly = unit digit
 - LED flashes long = tens digit


Example: The LED flashes 2 x long and 1 x short = Code 21 was set. The exposure time is 3 min. The cooling time is 10 min.

☞ The parameters for safety window and start delay cannot be set independently of each other.

11.19 Press and hold the RESET key.

11.20 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED flashes 4 × briefly.
- The fitting switches to Normal Mode.
- The LED flashes twice with a 1s interval.

11.21 Use keys + and – () to set the code for the desired pair of parameters.

Safety time-window		0 h	0.5 h	1 h	2 h	4 h
Start delay	10 sec	1	6	11	16	21
	30 sec	2	7	12	17	22
	1 min	3	8	13	18	23
	2 min	4	9	14	19	24
	3 min	5	10	15	20	25

 By default, the parameter is set to code 1.

- The LED in the sensor of the fitting confirms the entered code
 - LED flashes briefly = unit digit
 - LED flashes long = tens digit

Stopping thermal disinfection

11.22 Press the  OFF key.

- The LED in the sensor flashes with 1s intervals
- If the fitting is in the exposure phase, the cooling phase starts immediately.
- If the fitting is in the cooling phase, the solenoid valves are closed immediately.

Thermal disinfection emergency-stop

11.23 Press key  OFF 2 times.

- The LED in the sensor does not flash.

Exiting from TD Mode

11.24 Press and hold the RESET key.

11.25 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED flashes 4 × briefly.

or

if thermal disinfection is being performed, wait for the end of the disinfection process.


Resetting default factory settings (Reset)

11.26 Press the RESET key for at least 3 s.

- The system now has the factory settings again.
- The LED flashes briefly 4 × short (2 × in succession).

12. Urinal Settings

Triggering flushing

12.1 Press the  ON key.

- Water flows for the set flushing duration.

Switching 24 hour flushing on/off

 Flushing is factory-set to 24 hours.

12.2 Press and hold the RESET key.

12.3 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 x short: 24 hour flushing is switched on.
 - 2 x long: 24 hour flushing is switched off.


12.4 Wait 10 seconds.

- The system exits from the setting mode.

Resetting default factory settings (Reset)

12.5 Press the RESET key for at least 3 s.


- The system now has the factory settings again.
- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 × short, 1 × long, 3 × short, 1 × long, 3 × short
- The fitting is in Power-Up mode:
 - Any detected objects are displayed by the LED in the sensor of the fitting.
 - There is no minimum dwelling time, i.e. flushing always occurs after the end of detection, independent of the time spent within the detection area.

 Power-Up mode is stopped automatically after 3 minutes. The fitting is now in normal operation.

13. Additional Settings for the Urinal

 These additional settings only apply for concealed urinal fittings with mains power operation.

Switching preliminary flushing on/off

 The preliminary flushing is switched off at the factory.

13.1 Press and hold the TEST key.

13.2 Press the  ON key within 2s.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 x short: Preliminary flushing is switched on.
 - 2 x long: Preliminary flushing is switched off.

13.3 Exit the adjustment mode.

- Press the TEST key.
or
- Wait 60 seconds.

Switching intermediate flushing on/off

 Intermediate flushing is factory-set to ON.

13.4 Press and hold the TEST key.

13.5 Additionally press the  OFF key within 2s.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 x short: Intermediate flushing is switched on.
 - 2 x long: Intermediate flushing is switched off.


13.6 Exit the adjustment mode.

- Press the TEST key.
or
- Wait 60 seconds.

Setting the minimum retention time

 The minimum dwelling time is factory-set to 7s.

13.7 Press and hold the TEST key.

13.8 Use the + and – () keys to adjust the minimum retention time in individual steps.

- The LED in the sensor of the fitting flashes:
 - 4 x short for each adjustment by one step (approx. 1s)
 - 2 x long when the respective end setting is reached

13.9 Exit the adjustment mode.

- Press the TEST key.
or
- Wait 60 seconds.

14. Changing the Battery

14.1 Unscrew the screw (a) on the rear side of the remote control.

14.2 Remove the cover (b).

14.3 Remove the batteries (c).

14.4 Check and clean the contacts. Replace the batteries if required.

☞ Use Micro 1.5V (AAA, LR03) type batteries and ensure correct polarity.

14.5 Reassemble in the reverse order.

☞ Disposal information:
Dispose of the battery properly!

Télécommande

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

Table des matières

1. Garantie	24
2. Informations importantes	24
Description du produit	
3. Application	24
4. Dimensions	24
5. Surface de commande	25
Montage, fonctionnement et mise en service	
6. Mode Commutation	25
7. Activation de la robinetterie pour la télécommande	25
8. Fonctions pour robinetteries et urinoirs	26
9. Réglages de robinetteries	27
10. Paramètres d'unité hygiénique et kit hygiénique	32
11. Réglages AQUACONTACT	36
12. Réglages de l'urinoir	42
13. Réglages complémentaires de l'urinoir	43
Entretien	
14. Changement de la pile	44

1. Garantie

La responsabilité est assumée conformément aux conditions générales de vente et de livraison.

2. Informations importantes

Veillez transmettre cette notice à l'exploitant.
Sous réserve de modifications.

3. Application

Télécommande pour des robinetteries de lavage et rinçage des séries PROTRONIC, PROTRONIC-C, PROTRONIC-S, PROTRONIC-T, l'unité hygiénique, le kit hygiénique (unité de robinetterie) et AQUACONTACT pour le réglage des paramètres fonctionnels.

4. Dimensions

5. Surface de commande

A : Rayon d'action

B : Durée

C : Fonctions :

marche/arrêt : en fonction de la robinetterie

D : touches de combinaison supplémentaires

E : DEL


Fonction « Auto Repeat »

Si on appuie en permanence sur les touches pour le réglage de la portée et du prolongement de la durée d'écoulement, la commande est de nouveau envoyée en intervalles réguliers.

6. Mode Commutation

Les robinetteries opèrent avec des débits en bauds différents. Avant l'activation, la télécommande doit être adaptée à la robinetterie.

6.1 Appuyer sur la touche « Reset » et la maintenir enfoncée.

6.2 Appuyer sur la touche „-“ ().

- Protronic-C, Protronic-T

La DEL sur la télécommande clignote deux fois lentement.

- Protronic-S, unité hygiénique, kit hygiénique, AQUACONTACT


La DEL sur la télécommande clignote quatre fois rapidement.

7. Activation de la robinetterie pour la télécommande

 Avant chaque réglage avec la télécommande

- Robinetteries de lavabos : Déclencher la robinetterie.
- AQUACONTACT : Déclencher la robinetterie. Fermer la robinetterie.
- Robinetteries d'urinoirs : Laisser le capteur détecter un objet pendant au moins 5 s.


7.1 Orienter la télécommande(b) verticalement vers le capteur(a) de la robinetterie en respectant la distance indiquée(d) et appuyer sur une touche.

 Si la touche a été actionnée correctement, la DEL (c) de la télécommande clignote 2 fois.

Si la DEL ne clignote pas, les touches n'ont pas été actionnées correctement ou la pile de la télécommande est vide (voir [Chapitre 14.](#)).

7.2 Lorsqu'une instruction de la télécommande est acceptée, la DEL du capteur (d) de la robinetterie clignote. Les intervalles de clignotement figurent dans les descriptions respectives du fonctionnement.

- Après chaque commande acceptée de la télécommande, la robinetterie reste encore en mode télécommande pendant 60 s.
- Cela ne concerne pas la désactivation pour le nettoyage.

-  Dans le cas de la série de produits Protronic-S, le clignotement de la DEL du capteur(d) de la robinetterie est uniquement visible à la hauteur du capteur.

8. Fonctions pour robinetteries et urinoirs

Mode test = simulation sans eau

En mode test, le rayon d'action peut être vérifié et réglé sans de l'eau courante.

8.1 Appuyer sur la touche TEST.

- Le mode test est activé.
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement, pause, 4 × brièvement
- Lors de la détection d'une main ou d'un objet, la DEL du capteur de la robinetterie clignote.

8.2 Régler le rayon d'action.

8.3 Quitter le mode de réglage.

- Appuyer sur la touche TEST.
- ou
- patienter 60 secondes.
 - La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement, pause, 4 × brièvement
 - La DEL du capteur de la robinetterie est éteinte.

Réglage de la portée

8.4 Le rayon d'action peut être réglé par paliers à l'aide des touches + et –.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement par réglage d'un palier
 - 2 × longuement lorsque le réglage final respectif est atteint

Régler la prolongation de la durée d'écoulement/de la durée de rinçage

8.5 La prolongation de la durée d'écoulement peut être réglée par paliers à l'aide des touches + et –.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement par réglage d'un palier
 - 2 × longuement lorsque le réglage final respectif est atteint

Désactiver la robinetterie

8.6 Appuyer sur la touche OFF.

- La robinetterie est durablement fermée.
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 3 × brièvement, pause, 3 × brièvement, pause, ...

8.7 Appuyer à nouveau sur la touche OFF.

- Désormais, la robinetterie est opérationnelle.

9. Réglages de robinetteries

Réglage du fonctionnement continu

Pour le fonctionnement continu, on peut régler une durée de 3,5 min. ou de 11 min. (préréglage 3,5min.).

9.1 Appuyer sur la touche TEST.

9.2 Appuyer aussi souvent sur la touche  OFF jusqu'à ce que le mode souhaité soit réglé.


- La durée pour le fonctionnement continu est réglée.
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 2 × longuement = 11 min. de fonctionnement continu
 - 4 × brièvement = 3,5 min. de fonctionnement continu

9.3 Quitter le mode de réglage.

- Appuyer sur la touche TEST.

ou

- patienter 60 secondes.



 Les produits fabriqués avant le 1er juin 2003 ne disposent pas de cette fonction. L'actionnement des touches correspondantes permet de désactiver la robinetterie.

Activation du fonctionnement continu (désinfection thermique)

9.4 Tourner le levier mitigeur de la robinetterie sur eau chaude butée finale (voir le mode d'emploi de la robinetterie).

9.5 Appuyer sur la touche  ON.

- Le fonctionnement continu est lancé (l'électrovanne s'ouvre).

 Le fonctionnement continu peut être interrompu prématurément en appuyant à nouveau sur la touche  ON.

Réglage de la désactivation de sécurité automatique

Si un objet est détecté durablement pendant 60 secondes, le flux d'eau s'arrête automatiquement.

9.6 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

9.7 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent  .

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote.

9.8 La durée de désactivation peut être réglée par paliers à l'aide des  touches + et -.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement par réglage jusqu'à 60 secondes d'un palier (5 secondes)
 - 8 × brièvement par réglage à partir de 60 secondes d'un palier (60 secondes)
 - 2 × longuement lorsque le réglage final respectif est atteint

9.9 patienter 10 secondes.


- Quitter le mode de réglage.

Activer/désactiver le rinçage hygiénique

La fonction « Rinçage hygiénique » assure l'hygiène de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie. Le débit d'eau est réglé selon un intervalle programmable pour une durée au choix après la dernière utilisation.

Attention !

- Si la fonction « Rinçage hygiénique » doit être utilisée, il faut d'abord vérifier que l'écoulement de l'eau soit assuré.
- Si l'on souhaite appliquer la fonction « Rinçage hygiénique » à la conduite d'eau froide et d'eau chaude, le levier mitigeur de la robinetterie doit se trouver sur la position eau mélangée.

 Les produits fabriqués avant le 1er mai 2002 ne disposent pas de cette fonction. En appuyant sur les touches correspondantes, la DEL du capteur de la robinetterie ne clignote pas.

Important !

Protronic-C, Protronic-T : Si la fonction « Rinçage hygiénique » est activée, la DEL s'allume en cas de détection d'objets dans les 3 minutes qui suivent la séparation de l'alimentation en tension et la remise en service.

 En usine, la fonction « Rinçage hygiénique » est désactivée.

9.10 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

9.11 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent  .

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote toutes les secondes.

9.12 Relâcher la touche RESET

9.13 Appuyer sur la touche  OFF dans les 10 secondes qui suivent.


- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement : La fonction « rinçage hygiénique » est activée.
 - 2 × longuement : La fonction « rinçage hygiénique » est désactivée.

9.14 patienter 10 secondes.

- Quitter le mode de réglage.

Régler l'intervalle de rinçage

9.15 Appuyer sur la touche TEST.

9.16 Appuyer aussi souvent sur la touche  ON jusqu'à ce que le mode souhaité soit réglé.


- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :


Protronic-C, Protronic-T

- 2 × longuement = 1 jour
- 4 × brièvement = 3 jours

Protronic-S

- 1 × brièvement = 8h
- 2 × brièvement = 24h
- 3 × brièvement = 48h
- 4 × brièvement = 72h

 L'intervalle de rinçage est réglé sur 3 jours à l'usine.

 L'intervalle de rinçage est réglé sur 24 heures à l'usine.

9.17 Quitter le mode de réglage.


- Appuyer sur la touche TEST.
- ou
- patienter 60 secondes.

Régler la durée de rinçage – Protronic-C, Protronic-T

Il est possible de régler la durée de rinçage par paliers d'une minute, de 1 à 10 minutes.

 En usine, la durée de rinçage est réglée sur 5 minutes.

9.18 Appuyer sur la touche TEST.

9.19 La durée de rinçage peut être réglée par paliers à l'aide des  touches + et –.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement = réglage d'un palier (env. 1 minute).
 - 2 × longuement = le réglage final a été atteint.

9.20 Quitter le mode de réglage.

- Appuyer sur la touche TEST.
- ou
- patienter 60 secondes.


Régler la durée de rinçage – Protronic-S

La durée de rinçage peut être réglée selon les paliers suivants

- 10 s
- 30 s
- 60 s
- 2 min
- 3 min
- 5 min
- 7 min
- 10 min

 En usine, la durée de rinçage est réglée sur 10 secondes.

9.21 Appuyer sur la touche TEST.

9.22 La durée de rinçage peut être réglée par paliers à l'aide des  touches + et –.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement = réglage d'un palier
 - 2 × longuement = le réglage final a été atteint.

9.23 Quitter le mode de réglage.

- Appuyer sur la touche TEST.

ou

- patienter 60 secondes.


Établissement des réglages d'usine (réinitialisation)

9.24 Appuyer pendant au moins 3 secondes sur la touche RESET.

- Les réglages d'usine sont de nouveau rétablis.
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement, 3 × brièvement, 3 × brièvement

Modification du mode de détection (uniquement robinetterie pour lavabos sur crépi pour montage mural)

Le flux d'eau doit être mis en marche/arrêté si une main s'approche/s'éloigne du capteur (3-7 cm).


9.25 Appuyer aussi souvent sur la touche  – jusqu'à ce que la zone de détection minimale soit atteinte.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 2 × longuement

9.26 Appuyer de nouveau sur la touche  –.

- Le mode de détection est commuté. Le capteur réagit uniquement si une main s'approche/s'éloigne. Il est possible de régler le rayon d'action (voir [Chapitre 8.](#)).
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 5 × longuement, 3 × brièvement

Le flux d'eau doit être mis en marche/arrêté si une personne s'approche/s'éloigne du capteur (>35 cm).

9.27 Appuyer aussi souvent sur la touche  + jusqu'à ce que la zone de détection maximale soit atteinte.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 2 × longuement

9.28 Appuyer de nouveau sur la touche  +.

- Le mode de détection est commuté. Le capteur réagit uniquement si une personne s'approche/s'éloigne. Il est possible de régler le rayon d'action (voir [Chapitre 8.](#)).
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 5 × longuement, 3 × brièvement

Réinitialisation du mode de détection sur le réglage en usine

9.29 Appuyer sur la touche RESET

10. Paramètres d'unité hygiénique et kit hygiénique


mode normal

Démarrer le test de l'électrovanne



Avertissement !

Risque d'échaudures lorsque la cartouche de l'électrovanne de l'eau chaude est ouverte.

10.1 Appuyer sur la touche  ON.

- Les cartouches de l'électrovanne s'ouvrent brièvement, successivement.

Mode hygiène

Lancer le rinçage hygiénique


10.2 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode hygiène.
- La DEL clignote en intervalles de 1 seconde.

10.3 Appuyer sur la touche  ON.

- L'eau coule pour la durée de rinçage réglée ou jusqu'au moment où le rinçage hygiénique est interrompu.

Arrêter le rinçage hygiénique


10.4 Appuyer sur la touche  OFF.

- L'eau arrête de couler.
- Le robinet passe en mode normal.

Régler l'intervalle de rinçage

10.5 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode hygiène.
- La DEL clignote en intervalles de 1 seconde.

10.6 Régler l'intervalle de rinçage moyennant les touches + et – ().


- La DEL du capteur clignote :
 - 1 x brièvement = Arrêt rinçage hygiénique
 - 2 x brièvement = 8 h
 - 3 x brièvement = 24 h
 - 4 x brièvement = 48 h
 - 5 x brièvement = 72 h

 L'intervalle de rinçage est réglé sur 24 heures à l'usine.

Réglage de la durée de rinçage

10.7 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode hygiène.
- La DEL clignote en intervalles de 1 seconde.

10.8 La durée de rinçage peut être réglée par paliers à l'aide des  touches + et –.

- La DEL du capteur clignote :

– 1 x brièvement = 10 s	– 5 x brièvement = 3 min
– 2 x brièvement = 30 s	– 6 x brièvement = 5 min
– 3 x brièvement = 60 s	– 7 x brièvement = 7 min
– 4 x brièvement = 2 min	– 8 x brièvement = 10 min

 Côté usine, le temps de rinçage est réglé à 3 min.

Commuter la commande de l'électrovanne

- ☞ La commande de l'électrovanne a été réglée à l'usine de sorte que les deux cartouches de l'électrovanne s'ouvrent lorsque le rinçage hygiénique se met en route.

10.9 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode hygiène.
- La DEL clignote en intervalles de 1 seconde.

10.10 Appuyer sur la touche OFF.

- La DEL du capteur clignote :
 - brièvement = uniquement la cartouche de l'électrovanne dans l'eau froide s'ouvre.
 - longuement = les deux cartouches de l'électrovanne s'ouvrent.

Quitter le mode hygiénique.

- ☞ Quand le rinçage hygiénique est lancé, le robinet passe automatiquement en mode normale après la fin du rinçage hygiénique.

10.11 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL du capteur clignote brièvement 4 x.
ou
patienter 60 secondes.
- La DEL du capteur ne clignote pas.

Mode DT

Démarrer la désinfection thermique

Avertissement !

Lors de la désinfection thermique, il convient de prendre des mesures de protection des personnes (protection contre les échaudures), comme l'interdiction d'accès aux espaces sanitaires par exemple.

Le non-respect de cette consigne est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

10.12 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

10.13 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent .

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode DT.
- La DEL clignote deux fois en intervalles de 1 seconde.


10.14 Appuyer sur la touche ON.

- La DEL clignote en intervalles de 2 secondes.
- La désinfection thermique est lancée.

Déroulement de la désinfection thermique

- Démarrer la désinfection thermique
- Retard de démarrage
L'électrovanne s'ouvre seulement après le retard de démarrage réglé.
L'eau chaude commence à couler 10 secondes après le démarrage de la désinfection thermique.
- Durée d'action
L'eau chaude s'écoule pendant 2 minutes.
Après 2 minutes, l'eau coule par impulsions pour le reste du temps réglé (phase d'action).
- Fenêtre de sécurité
Pendant ce temps, l'eau dans la conduite de circulation doit être refroidie à la température pré-réglée.
- Phase de refroidissement
L'eau chaude restant dans le robinet est évacuée.

Régler les paramètres

 Les paramètres temps d'action et de refroidissement ne peuvent pas être réglés indépendamment.

10.15 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

10.16 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent  .

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode DT.
- La DEL clignote deux fois en intervalles de 1 seconde.

10.17 Régler le couple de paramètres de rinçage moyennant les touches + et – ().

Temps de refroidissement		0	10 s	20 s	30 s	60 s
Durée d'action	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25


 Les paramètres sont réglés à code 7 à l'usine.

- La DEL du capteur confirme le code saisi
 - DEL clignotant brièvement = chiffre des unités
 - DEL clignotant longuement = chiffre des dizaines

Exemple : La DEL clignote 2 × longuement et 1 × brièvement = le code 21 est réglé.
Le temps d'action est 3 min. Le temps de refroidissement est 60 secondes.


Arrêter désinfection thermique

10.18 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

10.19 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent  .

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote toutes les secondes.
- La phase de refroidissement est lancée immédiatement quand le robinet se trouve dans la phase d'action.
- Quand le robinet se trouve dans la phase de refroidissement, les électrovannes sont fermées immédiatement.

Arrêt d'urgence de la désinfection thermique

10.20 Appuyer 2 fois sur la touche  OFF.

- La DEL du capteur ne clignote pas.

Quitter le mode DT.

10.21 Appuyer sur la touche RESET et  OFF.

- La DEL clignote brièvement 4 x.

ou

attendre la fin de la désinfection quand la désinfection thermique.

Établissement des réglages d'usine (réinitialisation)

10.22 Appuyer pendant au moins 3 secondes sur la touche RESET.

- Les réglages d'usine sont de nouveau rétablis.
- La DEL clignote brièvement 4 x (2 x successivement).

11. Réglages AQUACONTACT



Important !

(voir [Chapitre 7](#).)Activation de la robinetterie pour la télécommande.

Mode normal

Démarrer le test de l'électrovanne




Avertissement !

Risque d'échaudures lorsque la cartouche de l'électrovanne de l'eau chaude est ouverte.

11.1 Appuyer sur la touche  ON.

- Les cartouches de l'électrovanne s'ouvrent brièvement, successivement.

Régler le rayon d'action pour la fonction réflexion corporelle

-  Quand le temps d'écoulement est réglé sur 3 secondes, le robinet est en mode réflexion corporelle-


Le rayon d'action peut être réglé en 24 paliers.

- Palier 1 : 18 cm
- Palier 24 : env. 50 cm

11.2 Le rayon d'action peut être réglé par paliers à l'aide des  touches + et –.

- La DEL du capteur confirme le palier saisi
 - DEL clignotant brièvement = chiffre des unités
 - DEL clignotant longuement = chiffre des dizaines

Désactiver la robinetterie

11.3 Appuyer sur la touche  OFF.

- La DEL du capteur clignote brièvement 4 x.
- La robinetterie est désactivée.
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote toutes les 3 secondes.

Activer le robinet

11.4 Appuyer sur la touche  OFF.

- La DEL du capteur clignote longuement 2 x.
- La robinetterie est activée.
- La DEL du capteur ne clignote pas.

Réglage de la durée d'écoulement

11.5 Régler le temps d'écoulement à l'aide des  touches + et –.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :

– 1 × brièvement = 3 s	– 7 × brièvement = 1 min
– 2 × brièvement = 10 s	– 8 × brièvement = 2 min
– 3 × brièvement = 20 s	– 9 × brièvement = 3 min
– 4 × brièvement = 30 s	– 1 × longuement = 4 min
– 5 × brièvement = 40 s	– 1 × longuement, 1 × brièvement = 5 min
– 6 × brièvement = 50 s	

-  La durée d'écoulement est réglée à l'usine sur 30 secondes.

Mode hygiène

Lancer le rinçage hygiénique

11.6 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL clignote brièvement 4 x
- Le robinet passe en mode hygiène.
- La DEL clignote en intervalles de 1 seconde

11.7 Appuyer sur la touche  ON.

- L'eau coule pendant la durée de rinçage réglé.

Régler l'intervalle de rinçage

11.8 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL clignote brièvement 4 x
- Le robinet passe en mode hygiène.
- La DEL clignote en intervalles de 1 seconde

11.9 Régler l'intervalle de rinçage moyennant les touches + et – ().


- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 1 x brièvement = Arrêt rinçage hygiénique
 - 2 x brièvement = 2 h
 - 3 x brièvement = 8 h
 - 4 x brièvement = 12 h
 - 5 x brièvement = 24 h
 - 6 x brièvement = 48 h
 - 7 x brièvement = 72 h

 L'intervalle de rinçage est réglé sur 24 heures à l'usine.

Réglage de la durée de rinçage

11.10 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL clignote brièvement 4 x
- Le robinet passe en mode hygiène.
- La DEL clignote en intervalles de 1 seconde

11.11 La durée de rinçage peut être réglée par paliers à l'aide des  touches + et –.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 1 x brièvement = 10 s
 - 2 x brièvement = 30 s
 - 3 x brièvement = 1 min
 - 4 x brièvement = 2 min
 - 5 x brièvement = 3 min
 - 6 x brièvement = 5 min
 - 7 x brièvement = 7 min
 - 8 x brièvement = 10 min

 La durée de rinçage est réglée à l'usine sur 10 secondes.

Quitter le mode hygiénique.

- ☞ Quand le rinçage hygiénique est lancé, le robinet passe automatiquement en mode normale après la fin du rinçage hygiénique.

11.12 Appuyer sur la touche TEST.

- La DEL du capteur clignote longuement 4 x.
ou
patienter 60 secondes.
- La DEL du capteur ne clignote pas.

Mode DT

Démarrer la désinfection thermique



Avertissement !

Lors de la désinfection thermique, il convient de prendre des mesures de protection des personnes (protection contre les échaudures), comme l'interdiction d'accès aux locaux sanitaires par exemple.

Le non-respect de cette consigne est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

11.13 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

11.14 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent .

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode DT.
- La DEL clignote deux fois en intervalles de 1 seconde.

11.15 Appuyer sur la touche ON.

- La DEL clignote en intervalles de 2 secondes.
- La désinfection thermique est lancée.

Déroulement de la désinfection thermique

- Démarrer la désinfection thermique
- Retard de démarrage
L'électrovanne s'ouvre seulement après le retard de démarrage réglé.
L'eau chaude commence à couler au moins 10 secondes après le démarrage de la désinfection thermique.
- Durée d'action
L'eau chaude s'écoule pendant 2 minutes.
Après 2 minutes, l'eau coule par impulsions pour le reste du temps réglé (phase d'action).
- Fenêtre de sécurité
Pendant ce temps, l'eau dans la conduite de circulation doit être refroidie à la température pré-réglée.
- Phase de refroidissement
L'eau chaude restant dans le robinet est évacuée.

Régler les paramètres

☞ Les paramètres temps d'action et de refroidissement ne peuvent pas être réglés indépendamment.

11.16 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

11.17 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent .

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode DT.
- La DEL clignote deux fois en intervalles de 1 seconde.

11.18 Régler le couple de paramètres de rinçage moyennant les touches + et – ()

Temps de refroidissement		0	1 min	3 min	5 min	10 min
Durée d'action	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

☞ Les paramètres sont réglés à code 6 à l'usine.

- La DEL du capteur du robinet confirme le code saisi
 - DEL clignotant brièvement = chiffre des unités
 - DEL clignotant longuement = chiffre des dizaines

Exemple : La DEL clignote 2 × longuement et 1 × brièvement = le code 21 est réglé. Le temps d'action est 3 min. Le temps de refroidissement est 10 minutes.

☞ Les paramètres fenêtre de sécurité et retard de démarrage ne peuvent pas être réglés indépendamment.

11.19 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

11.20 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent .

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- Le robinet passe en mode DT.
- La DEL clignote deux fois en intervalles de 1 seconde.

11.21 Régler le couple de paramètres de rinçage moyennant les touches + et – ()

Fenêtre de temps de sécurité		0 h	0,5 h	1 h	2 h	4 h
Retard de démarrage	10 sec	1	6	11	16	21
	30 sec	2	7	12	17	22
	1 min	3	8	13	18	23
	2 min	4	9	14	19	24
	3 min	5	10	15	20	25

 Les paramètres sont réglés à code 1 à l'usine.


- La DEL du capteur du robinet confirme le code saisi
 - DEL clignotant brièvement = chiffre des unités
 - DEL clignotant longuement = chiffre des dizaines

Arrêter désinfection thermique

11.22 Appuyer sur la touche  OFF.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote toutes les secondes.
- La phase de refroidissement est lancée immédiatement quand le robinet se trouve dans la phase d'action.
- Quand le robinet se trouve dans la phase de refroidissement, les électrovannes sont fermées immédiatement.

Arrêt d'urgence de la désinfection thermique

11.23 Appuyer 2 fois sur la touche  OFF.

- La DEL du capteur ne clignote pas.

Quitter le mode DT.

11.24 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

11.25 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent  .

- La DEL clignote brièvement 4 x.
- ou
- attendre la fin de la désinfection quand la désinfection thermique.

Établissement des réglages d'usine (réinitialisation)

11.26 Appuyer pendant au moins 3 secondes sur la touche RESET.

- Les réglages d'usine sont de nouveau rétablis.
- La DEL clignote brièvement 4 x (2 x successivement).


12. Réglages de l'urinoir

Déclenchement du rinçage


12.1 Appuyer sur la touche  ON.

- L'eau coule pendant la durée de rinçage réglé.

Activation/désactivation du rinçage toutes les 24 heures

 En usine, c'est le rinçage toutes les 24 heures qui est activé.

12.2 Appuyer sur la touche RESET et la maintenir enfoncée.

12.3 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent  .

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement : le rinçage toutes les 24 heures est activé.
 - 2 × longuement : le rinçage toutes les 24 heures est désactivé.

12.4 Patienter 10 secondes.

- Quitter le mode de réglage.


Établissement des réglages d'usine (réinitialisation)

12.5 Appuyer pendant au moins 3 secondes sur la touche RESET.


- Les réglages d'usine sont de nouveau rétablis.
- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement, 1 × longuement, 3 × brièvement, 1 × longuement, 3 × brièvement
- La robinetterie se trouve en mode PowerUp :
 - Les objets détectés sont signalés par la DEL du capteur de la robinetterie.
 - La durée de stationnement minimale n'a plus lieu d'être, ce qui signifie qu'il est toujours procédé à un rinçage au terme de la détection, et ce indépendamment de la durée de stationnement dans la zone de détection.

 Le mode PowerUp est arrêté automatiquement après 3minutes. La robinetterie se trouve maintenant en mode normal.

13. Réglages complémentaires de l'urinoir

 Ces réglages complémentaires valent uniquement pour des robinetteries d'urinoirs encastrées fonctionnant sur secteur.

Activation/désactivation du pré-rinçage

 En usine, c'est le pré-rinçage qui est désactivé.

13.1 Appuyer sur la touche TEST et la maintenir enfoncée.

13.2 Appuyer en outre sur la touche ON  dans les 2 secondes qui suivent.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement : le pré-rinçage est activé.
 - 2 × longuement : le pré-rinçage est désactivé.


13.3 Quitter le mode de réglage.

- Appuyer sur la touche TEST.
ou
- patienter 60 secondes.

Mettre en marche/arrêter le rinçage intermédiaire

 En usine, c'est le rinçage intermédiaire qui est activé.

13.4 Appuyer sur la touche TEST et la maintenir enfoncée.

13.5 Appuyer en outre sur la touche OFF pendant les 2 secondes qui suivent  .

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement : le rinçage intermédiaire est activé.
 - 2 × longuement : le rinçage intermédiaire est désactivé.


13.6 Quitter le mode de réglage.

- Appuyer sur la touche TEST.
ou
- patienter 60 secondes.

Régler la durée de stationnement minimale

 En usine, la durée minimale est réglée sur 7s.

13.7 Appuyer sur la touche TEST et la maintenir enfoncée.

13.8 Régler à l'aide des touches + et – () la durée de stationnement minimale par paliers.

- La DEL du capteur de la robinetterie clignote :
 - 4 × brièvement par réglage d'un palier (env. 1s)
 - 2 × longuement lorsque le réglage final respectif est atteint

13.9 Quitter le mode de réglage.

- Appuyer sur la touche TEST.
ou
- patienter 60 secondes.

14. Changement de la pile

14.1 Dévisser la vis (a) au dos de la télécommande.

14.2 Retirer le couvercle (b).

14.3 Retirer les piles (c).

14.4 Contrôler et nettoyer les contacts et, le cas échéant, changer les piles.

☞ Utiliser des piles de type mMicro1,5V (AAA, LR03) et respecter la polarité.

14.5 L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

☞ Remarque concernant l'élimination :
Éliminer les piles conformément aux instructions !

Mando a distancia

Puede consultar los gráficos en las instrucciones de montaje y servicio alemanas.

Índice de contenido

1. Garantía	45
2. Advertencias importantes	45
Descripción del producto	
3. Aplicación	45
4. Dimensiones	46
5. Interfaz de usuario	46
Montaje, funcionamiento y puesta en servicio	
6. Conmutar modo	46
7. Activar grifería para el mando a distancia	46
8. Funciones para griferías de lavabo y urinarios	47
9. Ajustes de las griferías de lavabo	48
10. Ajustes de la unidad de higiene y el kit de higiene	53
11. Ajustes de AQUACONTACT	57
12. Ajustes del urinario	63
13. Ajustes adicionales del urinario	64
Mantenimiento	
14. Cambiar batería	65

1. Garantía

Asumimos responsabilidad conforme a las condiciones generales de entrega y comerciales.

2. Advertencias importantes

Entregue este manual al operador.
Reservado el derecho de introducir modificaciones.

3. Aplicación

Mando a distancia para griferías de lavabo y aclarado de las series PROTRONIC, PROTRONIC-C, PROTRONIC-S, PROTRONIC-T, unidad de higiene, kit de higiene (unidad de grifería) y AQUACONTACT para el ajuste de los parámetros de funcionamiento.

4. Dimensiones

5. Interfaz de usuario

- A: Alcance
- B: Tiempo
- C: Funciones:
 - on/off: dependiente de la grifería
- D: teclas de combinación adicionales
- E: LED


Función de repetición automática

Cuando las teclas se mantienen pulsadas para el ajuste del alcance y del alargamiento del tiempo de flujo, el comando se vuelve a enviar de nuevo a intervalos periódicos.

6. Conmutar modo

Las griferías funcionan con velocidades de baudios distintas. El mando a distancia debe ajustarse antes de la activación para la grifería.

6.1 Pulse la tecla "Reset" y manténgala pulsada.

6.2 Pulse la tecla "-" ().

- Protronic-C, Protronic-T
El LED del mando a distancia parpadea 2 veces lentamente.
- Protronic-S, unidad de higiene, kit de higiene, AQUACONTACT
El LED del mando a distancia parpadea 4 veces rápidamente.

7. Activar grifería para el mando a distancia


 Antes de cada ajuste con el mando a distancia

- Griferías de lavabo: Active la grifería.
- AQUACONTACT: Active la grifería. Detenga la grifería.
- Griferías urinarias Registre un objeto durante al menos 5 segundos con el sensor.

7.1 Oriente el mando a distancia (b) perpendicularmente en la distancia indicada (a) respecto al sensor (d) de la grifería y pulse una tecla.

 Si la tecla se pulsa correctamente, el LED parpadea (c) en el mando a distancia dos veces.

Si el LED no parpadea, significa que las teclas no se han pulsado correctamente o que la batería del mando a distancia se ha agotado (véase el [capítulo 14.](#)).

- 7.2 Si un comando del mando a distancia se acepta, el LED parpadea en el sensor (d) de la grifería. Los intervalos de parpadeo se especifican en las descripciones de funcionamiento correspondientes.
- Después de cada comando aceptado del mando a distancia, la grifería permanece otros 60 segundos en el modo de mando a distancia.
 - No aplicable en la desconexión de limpieza.
-  En la serie de productos Protronic-S, el parpadeo del LED del sensor (d) de la grifería solo está visible a la altura del sensor.


8. Funciones para griferías de lavabo y urinarios

Modo de prueba = Simulación sin agua


En el modo de prueba el alcance puede comprobarse y ajustarse sin agua corriente.

- 8.1 Pulse la tecla TEST.
- El modo de prueba queda activado.
 - El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve, pausa, 4 veces breve
 - Si se detecta una mano o un objeto, el LED se ilumina en el sensor de la grifería.
- 8.2 Ajuste el alcance.
- 8.3 Abandone el modo de ajuste.
- Pulse la tecla TEST.
o
 - Espere 60 segundos.
 - El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve, pausa, 4 veces breve
 - El LED del sensor de la grifería está apagado.



Ajustar el alcance

- 8.4 Utilice las teclas + y – () para ajustar el alcance en niveles.
- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve por ajuste en un nivel
 - 2 veces largo cuando se alcanza la posición final correspondiente

Ajustar alargamiento del tiempo de flujo/tiempo de enjuague

- 8.5 Utilice las teclas + y – () para ajustar el alargamiento del tiempo de flujo en niveles.
- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve por ajuste en un nivel
 - 2 veces largo cuando se alcanza la posición final correspondiente


Desactivar grifería


- 8.6 Pulse la tecla  OFF.
- La grifería queda permanentemente cerrada.
 - El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 3 veces breve, pausa, 3 veces breve, pausa, ...
- 8.7 Vuelva a pulsar la tecla  OFF.
- La grifería queda lista para el funcionamiento.

9. Ajustes de las griferías de lavabo




Ajuste del curso continuo

Para el curso continuo puede ajustarse un tiempo de 3,5 min o de 11 min (ajuste predeterminado: 3,5 min).

- 9.1 Pulse la tecla TEST.
- 9.2 Pulse la tecla  OFF hasta que esté ajustado el modo deseado.
- Se ajusta el tiempo para el curso continuo.
 - El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 2 veces largo = 11 min de tiempo de curso continuo
 - 4 veces breve = 3,5 min de tiempo de curso continuo
- 9.3 Abandone el modo de ajuste.
- Pulse la tecla TEST.
 - o
 - Espere 60 segundos.



 En los productos con fecha de fabricación anterior al 1 de junio de 2003 esta función no está disponible. Al pulsar las teclas correspondientes la grifería se desactiva.

Activar curso continuo (desinfección térmica)

- 9.4 Gire la palanca de mezcla de la grifería al tope final de agua caliente (consulte las instrucciones de la grifería).
- 9.5 Pulse la tecla  ON.
- Se inicia el curso continuo (la válvula electromagnética se abre).
-  El curso continuo puede finalizarse antes de tiempo volviendo a pulsar la tecla  ON.

Ajustar desconexión de seguridad automática

Cuando un objeto se registra durante 60 segundos seguidos, el flujo de agua se detiene automáticamente.

- 9.6 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.
- 9.7 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.
- El LED del sensor de la grifería parpadea.
- 9.8 Utilice las teclas + y – () para ajustar el tiempo de desconexión en niveles.
- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve por ajuste hasta 60 segundos en un nivel (5 segundos)
 - 8 veces breve por ajuste a partir de 60 segundos en un nivel (60 segundos)
 - 2 veces largo cuando se alcanza la posición final correspondiente
- 9.9 Espere 10 segundos.
- Se abandona el modo de ajuste.

Activar o desactivar el enjuague higiénico

La función de enjuague higiénico garantiza la higiene del agua cuando la grifería no se utiliza durante un período de tiempo prolongado. El flujo de agua se activa durante un tiempo seleccionable en un intervalo ajustable después del último uso.



¡Atención!

- Si se utiliza la función de enjuague higiénico, debe estar garantizada la salida de agua.
- Si la función de enjuague higiénico debe realizarse para las tuberías de agua fría y caliente, la palanca de mezcla de la grifería debe encontrarse en la posición de agua de mezcla.



En los productos con fecha de fabricación anterior al 01/05/2002 esta función no está disponible. Al pulsar las teclas correspondientes, el LED del sensor de la grifería no parpadea.



¡Importante!

Protronic-C, Protronic-T: Cuando la función de enjuague higiénico está activada, en el plazo de 3 minutos después de desconectar la alimentación y volver a realizar una puesta en marcha se enciende el LED si se detecta un objeto.


 La función de enjuague higiénico está desactivada de fábrica.

9.10 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

9.11 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED del sensor de la grifería parpadea a intervalos de 1 segundo.

9.12 Suelte la tecla RESET.

9.13 Pulse la tecla  OFF en el transcurso de 10 segundos.


- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve: La función de enjuague higiénico está activada.
 - 2 veces largo: La función de enjuague higiénico está desactivada.

9.14 Espere 10 segundos.

- Se abandona el modo de ajuste.

Ajustar intervalo de enjuague

9.15 Pulse la tecla TEST.

9.16 Pulse la tecla  ON hasta que esté ajustado el modo deseado.


- El LED del sensor de la grifería parpadea:


Protronic-C, Protronic-T

- 2 veces largo = 1 día
- 4 veces breve = 3 días

Protronic-S

- 1 veces breve = 8 horas
- 2 veces breve = 24 horas
- 3 veces breve = 48 horas
- 4 veces breve = 72 horas

 De fábrica el intervalo de enjuague está ajustado a 3 días.


 De fábrica el intervalo de enjuague está ajustado a 24 horas.

9.17 Abandone el modo de ajuste.


- Pulse la tecla TEST.
- o
- Espere 60 segundos.

Ajustar tiempo de enjuague – Protronic-C, Protronic-T

El tiempo de enjuague puede ajustarse de 1 a 10 minutos en intervalos de un minuto.

 De fábrica el tiempo de enjuague está ajustado a 5 minutos.

9.18 Pulse la tecla TEST.

9.19 Utilice las teclas + y – () para ajustar el tiempo de enjuague en niveles.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve = ajuste en un nivel (aprox. 1 minuto)
 - 2 veces largo = se alcanza la posición final correspondiente

9.20 Abandone el modo de ajuste.

- Pulse la tecla TEST.
o
- Espere 60 segundos.


Ajustar tiempo de enjuague – Protronic-S

El tiempo de enjuague puede ajustarse en los siguientes niveles:

- 10 seg
- 30 seg
- 60 seg
- 2 min
- 3 min
- 5 min
- 7 min
- 10 min

 De fábrica el tiempo de enjuague está ajustado a 10 segundos.

9.21 Pulse la tecla TEST.

9.22 Utilice las teclas + y – () para ajustar el tiempo de enjuague en niveles.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve = ajuste en un nivel
 - 2 veces largo = se alcanza la posición final correspondiente

9.23 Abandone el modo de ajuste.

- Pulse la tecla TEST.
o
- Espere 60 segundos.

Restablecer configuración de fábrica (Reset)

9.24 Pulse la tecla RESET durante al menos 3 segundos.

- Al hacerlo se restablece la configuración de fábrica.
- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve, 3 veces breve, 3 veces breve

Modificar tipo de registro (solo para juego de griferías monomando para lavabo de montaje en pared con revoque)

El flujo de agua se inicia o se detiene en cuanto una mano se acerca al sensor o se aleja de él (3 a 7 cm)

9.25 Pulse la tecla "☞➡ -" hasta que se haya alcanzado el alcance mínimo.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 2 veces largo

9.26 Vuelva a pulsar la tecla "☞➡ -".

- Se conmuta el tipo de registro. El sensor reacciona solo cuando una mano se acerca o se aleja. Es posible ajustar el alcance (véase el [capítulo 8.](#)).
- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 5 veces largo, 3 veces breve

El flujo de agua se inicia o se detiene en cuanto una persona se acerca al sensor o se aleja de él (>35 cm)

9.27 Pulse la tecla "☞➡ +" hasta que se haya alcanzado el alcance máximo.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 2 veces largo

9.28 Vuelva a pulsar la tecla "☞➡ +".

- Se conmuta el tipo de registro. El sensor reacciona solo cuando una persona se acerca o se aleja. Es posible ajustar el alcance (véase el [capítulo 8.](#)).
- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 5 veces largo, 3 veces breve

Restablecimiento del tipo de registro a los valores de fábrica

9.29 Pulse la tecla RESET.

10. Ajustes de la unidad de higiene y el kit de higiene

Modo normal

Iniciar prueba de las válvulas electromagnéticas

¡Advertencia!

Al abrir el cartucho de las válvulas electromagnéticas para agua caliente existe el riesgo de escaldamiento.

10.1 Pulse la tecla ON.

- Los cartuchos de las válvulas electromagnéticas se abren uno detrás de otro.

Modo de higiene

Iniciar enjuague higiénico

10.2 Pulse la tecla TEST.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de higiene.
- El LED parpadea a intervalos de 1 segundo.

10.3 Pulse la tecla ON.

- El agua fluye durante el tiempo de enjuague ajustado o hasta que se interrumpe el enjuague higiénico.

Detener enjuague higiénico

10.4 Pulse la tecla OFF.

- El agua se detiene.
- La grifería pasa al modo normal.


Ajustar intervalo de enjuague

10.5 Pulse la tecla TEST.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de higiene.
- El LED parpadea a intervalos de 1 segundo.

10.6 Utilice las teclas + y – () para ajustar el intervalo de enjuague en niveles.

- El LED del sensor parpadea:
 - 1 vez breve = enjuague higiénico off
 - 2 veces breve = 8 horas
 - 3 veces breve = 24 horas
 - 4 veces breve = 48 horas
 - 5 veces breve = 72 horas

 De fábrica el intervalo de enjuague está ajustado a 24 horas.

Ajustar tiempo de enjuague

10.7 Pulse la tecla TEST.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de higiene.
- El LED parpadea a intervalos de 1 segundo.

10.8 Utilice las teclas + y – () para ajustar el tiempo de enjuague en niveles.

- El LED del sensor parpadea:

– 1 vez breve = 10 segundos	– 5 veces breve = 3 minutos
– 2 veces breve = 30 segundos	– 6 veces breve = 5 minutos
– 3 veces breve = 60 segundos	– 7 veces breve = 7 minutos
– 4 veces breve = 2 minutos	– 8 veces breve = 10 minutos

 De fábrica el tiempo de enjuague está ajustado a 3 minutos.

Conmutar control de las válvulas electromagnéticas

- ☞ De fábrica el control de las válvulas electromagnéticas está ajustado de modo que, al iniciar el enjuague higiénico, los dos cartuchos de las válvulas electromagnéticas se abren.

10.9 Pulse la tecla TEST.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de higiene.
- El LED parpadea a intervalos de 1 segundo.

10.10 Pulse la tecla OFF.

- El LED del sensor parpadea:
 - breve = solo se abre el cartucho de la válvula electromagnética de agua fría.
 - largo = se abren los dos cartuchos de las válvulas electromagnéticas.

Abandonar el modo de higiene

- ☞ Si se ha iniciado el enjuague higiénico, tras finalizar el enjuague higiénico la grifería pasa automáticamente al modo normal.

10.11 Pulse la tecla TEST.

- El LED del sensor parpadea brevemente 4 veces.
o
Espere 60 segundos.
- El LED del sensor no parpadea.

Modo de desinfección térmica

Iniciar desinfección térmica



¡Advertencia!

Durante el tiempo que dura la desinfección térmica es preciso tomar medidas de protección para las personas (protección frente a escaldaduras), como puede ser el bloqueo de los espacios sanitarios.

La no observación de estas medidas puede provocar lesiones corporales debido a escaldaduras.

10.12 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

10.13 Pulse también la tecla OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de desinfección térmica.
- El LED parpadea dos veces a intervalos de 1 segundo.


10.14 Pulse la tecla ON.

- El LED parpadea a intervalos de 2 segundos.
- Se inicia la desinfección térmica.

Desarrollo de la desinfección térmica

- Iniciar desinfección térmica
- Retraso del inicio
La válvula electromagnética no se abre hasta que ha transcurrido el tiempo de retraso del inicio.
10 segundos después de iniciarse la desinfección térmica fluye agua caliente.
- Tiempo de actuación
Fluye agua caliente durante 2 minutos.
Tras 2 minutos el agua fluye por impulsos durante el resto del tiempo ajustado (fase de actuación).
- Intervalo de seguridad
En este tiempo el agua del conducto de circulación debe enfriarse a la temperatura predefinida.
- Fase de refrigeración
El resto de agua caliente que se encuentra en la grifería se enjuaga.


Ajustar parámetros

 Los parámetros relativos al tiempo de actuación y al tiempo de refrigeración no pueden ajustarse de forma independiente entre sí.

10.15 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

10.16 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de desinfección térmica.
- El LED parpadea dos veces a intervalos de 1 segundo.

10.17 Utilice las teclas + y - () para ajustar el código para la pareja de parámetros deseada.

Tiempo de refrigeración		0	10 seg	20 seg	30 seg	60 seg
Tiempo de actuación	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

 De fábrica los parámetros están ajustados al código 7.

- El LED del sensor confirma el código introducido.
 - LED con parpadeo breve = unidad
 - LED con parpadeo largo = decena

Ejemplo: El LED muestra 2 parpadeos largos y 1 breve = Se ha ajustado el código 21. El tiempo de actuación es de 3 minutos. El tiempo de refrigeración es de 60 segundos.

Detener desinfección térmica

10.18 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

10.19 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.


- El LED del sensor parpadea a intervalos de 1 segundo.
- Si la grifería se encuentra en la fase de actuación, se inicia de inmediato la fase de refrigeración.
- Si la grifería se encuentra en la fase de refrigeración, se cierran de inmediato las válvulas electromagnéticas.

Desconexión de emergencia de la desinfección térmica

10.20 Pulse la tecla  OFF dos veces.

- El LED del sensor no parpadea.

Abandonar el modo de desinfección térmica

10.21 Pulse las teclas RESET y  OFF.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.

o

si se está realizando la desinfección térmica, espere a que termine.

Restablecer configuración de fábrica (Reset)

10.22 Pulse la tecla RESET durante al menos 3 segundos.

- Al hacerlo se restablece la configuración de fábrica.
- El LED parpadea brevemente 4 veces (2 veces una detrás de otra).

11. Ajustes de AQUACONTACT



¡Importante!

Active la grifería para el mando a distancia (véase el [capítulo 7.](#)).


Modo normal

Iniciar prueba de las válvulas electromagnéticas



¡Advertencia!

Al abrir el cartucho de las válvulas electromagnéticas para agua caliente existe el riesgo de escaldamiento.

11.1 Pulse la tecla  ON.

- Los cartuchos de las válvulas electromagnéticas se abren uno detrás de otro.

Ajustar alcance para la función de reflexión corporal

- ☞ Si el tiempo de flujo está ajustado a 3 segundos, la grifería se encuentra en el modo de reflexión corporal.

El alcance puede ajustarse en 24 niveles:

- Nivel 1: 18 cm
- Nivel 24: aprox. 50 cm

11.2 Utilice las teclas + y – (☞) para ajustar el alcance en niveles.

- El LED del sensor confirma el nivel introducido.
 - LED con parpadeo breve = unidad
 - LED con parpadeo largo = decena

Desactivar grifería

11.3 Pulse la tecla ☞ OFF.

- El LED del sensor parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería está desactivada.
- El LED del sensor parpadea a intervalos de 3 segundos.

Activar grifería

11.4 Pulse la tecla ☞ OFF.

- El LED del sensor muestra 2 parpadeos largos.
- La grifería está activada.
- El LED del sensor no parpadea.

Ajustar el tiempo de flujo

11.5 Utilice las teclas + y – (☞) para ajustar el tiempo de flujo en niveles.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 1 veces breve = 3 segundos
 - 2 veces breve = 10 segundos
 - 3 veces breve = 20 segundos
 - 4 veces breve = 30 segundos
 - 5 veces breve = 40 segundos
 - 6 veces breve = 50 segundos
 - 7 veces breve = 1 minuto
 - 8 veces breve = 2 minutos
 - 9 veces breve = 3 minutos
 - 1 veces largo = 4 minutos
 - 1 veces largo, 1 veces breve = 5 minutos


- ☞ De fábrica el tiempo de flujo está ajustado a 30 segundos.

Modo de higiene

Iniciar enjuague higiénico

11.6 Pulse la tecla TEST.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de higiene.
- El LED parpadea a intervalos de 1 segundo.


11.7 Pulse la tecla  ON.

- El agua fluye durante el tiempo de enjuague ajustado.

Ajustar intervalo de enjuague

11.8 Pulse la tecla TEST.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de higiene.
- El LED parpadea a intervalos de 1 segundo.

11.9 Utilice las teclas + y – () para ajustar el intervalo de enjuague en niveles.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 1 vez breve = enjuague higiénico off
 - 2 veces breve = 2 horas
 - 3 veces breve = 8 horas
 - 4 veces breve = 12 horas
 - 5 veces breve = 24 horas
 - 6 veces breve = 48 horas
 - 7 veces breve = 72 horas

 De fábrica el intervalo de enjuague está ajustado a 24 horas.

Ajustar tiempo de enjuague

11.10 Pulse la tecla TEST.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de higiene.
- El LED parpadea a intervalos de 1 segundo.

11.11 Utilice las teclas + y – () para ajustar el tiempo de enjuague en niveles.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 1 vez breve = 10 segundos
 - 2 veces breve = 30 segundos
 - 3 veces breve = 1 minuto
 - 4 veces breve = 2 minutos
 - 5 veces breve = 3 minutos
 - 6 veces breve = 5 minutos
 - 7 veces breve = 7 minutos
 - 8 veces breve = 10 minutos

 De fábrica el tiempo de enjuague está ajustado a 10 segundos.

Abandonar el modo de higiene

- ☞ Si se ha iniciado el enjuague higiénico, tras finalizar el enjuague higiénico la grifería pasa automáticamente al modo normal.

11.12 Pulse la tecla TEST.

- El LED del sensor muestra 4 parpadeos largos.
o
Espere 60 segundos.
- El LED del sensor no parpadea.

Modo de desinfección térmica

Iniciar desinfección térmica

- ⚠ **¡Advertencia!**
Durante el tiempo que dura la desinfección térmica es preciso tomar medidas de protección para las personas (protección frente a escaldaduras), como puede ser el bloqueo de los espacios sanitarios.
La no observación de estas medidas puede provocar lesiones corporales debido a escaldaduras.

11.13 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

11.14 Pulse también la tecla OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de desinfección térmica.
- El LED parpadea dos veces a intervalos de 1 segundo.

11.15 Pulse la tecla ON.

- El LED parpadea a intervalos de 2 segundos.
- Se inicia la desinfección térmica.

Desarrollo de la desinfección térmica

- Iniciar desinfección térmica
- Retraso del inicio
La válvula electromagnética no se abre hasta que ha transcurrido el tiempo de retraso del inicio. Como muy pronto 10 segundos después de iniciarse la desinfección térmica fluye agua caliente.
- Tiempo de actuación
Fluye agua caliente durante 2 minutos. Tras 2 minutos el agua fluye por impulsos durante el resto del tiempo ajustado (fase de actuación).
- Intervalo de seguridad
En este tiempo el agua del conducto de circulación debe enfriarse a la temperatura predefinida.

- Fase de refrigeración
El resto de agua caliente que se encuentra en la grifería se enjuaga.


Ajustar parámetros

☞ Los parámetros relativos al tiempo de actuación y al tiempo de refrigeración no pueden ajustarse de forma independiente entre sí.

11.16 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

11.17 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de desinfección térmica.
- El LED parpadea dos veces a intervalos de 1 segundo.

11.18 Utilice las teclas + y – () para ajustar el código para la pareja de parámetros deseada.

Tiempo de refrigeración		0	1 min	3 min	5 min	10 min
Tiempo de actuación	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

☞ De fábrica los parámetros están ajustados al código 6.

- El LED del sensor de la grifería confirma el código introducido.
 - LED con parpadeo breve = unidad
 - LED con parpadeo largo = decena


Ejemplo: El LED muestra 2 parpadeos largos y 1 breve = Se ha ajustado el código 21. El tiempo de actuación es de 3 minutos. El tiempo de refrigeración es de 10 minutos.

☞ Los parámetros relativos al intervalo de seguridad y al retraso del inicio no pueden ajustarse de forma independiente entre sí.

11.19 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

11.20 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.
- La grifería pasa al modo de desinfección térmica.
- El LED parpadea dos veces a intervalos de 1 segundo.

11.21 Utilice las teclas + y – () para ajustar el código para la pareja de parámetros deseada.

Intervalo de seguridad		0 h	0,5 h	1 h	2 h	4 h
Retraso del inicio	10 seg	1	6	11	16	21
	30 seg	2	7	12	17	22
	1 min	3	8	13	18	23
	2 min	4	9	14	19	24
	3 min	5	10	15	20	25

☞ De fábrica los parámetros están ajustados al código 1.

- El LED del sensor de la grifería confirma el código introducido.
 - LED con parpadeo breve = unidad
 - LED con parpadeo largo = decena

Detener desinfección térmica

11.22 Pulse la tecla  OFF.

- El LED del sensor parpadea a intervalos de 1 segundo.
- Si la grifería se encuentra en la fase de actuación, se inicia de inmediato la fase de refrigeración.
- Si la grifería se encuentra en la fase de refrigeración, se cierran de inmediato las válvulas electromagnéticas.

Desconexión de emergencia de la desinfección térmica

11.23 Pulse la tecla  OFF dos veces.

- El LED del sensor no parpadea.

Abandonar el modo de desinfección térmica

11.24 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

11.25 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED parpadea brevemente 4 veces.

o

si se está realizando la desinfección térmica, espere a que termine.


Restablecer configuración de fábrica (Reset)

11.26 Pulse la tecla RESET durante al menos 3 segundos.

- Al hacerlo se restablece la configuración de fábrica.
- El LED parpadea brevemente 4 veces (2 veces una detrás de otra).

12. Ajustes del urinario

Activar enjuague

12.1 Pulse la tecla  ON.

- El agua fluye durante el tiempo de enjuague ajustado.

Activar o desactivar enjuague de 24 horas

 De fábrica está activado el enjuague de 24 horas.

12.2 Pulse la tecla RESET y manténgala pulsada.

12.3 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve: El enjuague de 24 horas está activado.
 - 2 veces largo: El enjuague de 24 horas está desactivado.


12.4 Espere 10 segundos.

- Se abandona el modo de ajuste.


Restablecer configuración de fábrica (Reset)

12.5 Pulse la tecla RESET durante al menos 3 segundos.

- Al hacerlo se restablece la configuración de fábrica.
- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve, 1 vez largo, 3 veces breve, 1 vez largo, 3 veces breve
- La grifería se encuentra en el modo Power-Up:
 - Los objetos registrados se muestran mediante el LED del sensor de la grifería.
 - El tiempo de espera mínimo no se da; es decir, independientemente del tiempo de permanencia en el área de registro, tras finalizar el registro se produce siempre el enjuague.

 El modo Power-Up finaliza automáticamente después de 3 minutos. La grifería se encuentra ahora en el modo normal.

13. Ajustes adicionales del urinario

 Estos ajustes adicionales se aplican solo a las griferías de urinarios empotradas con servicio de red.

Activar o desactivar enjuague previo

 De fábrica el enjuague previo está desactivado.

13.1 Pulse la tecla TEST y manténgala pulsada.

13.2 Pulse también la tecla  ON en el transcurso de 2 segundos.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve: El enjuague previo está activado.
 - 2 veces largo: El enjuague previo está desactivado.

13.3 Abandone el modo de ajuste.

- Pulse la tecla TEST.
o
- Espere 60 segundos.

Activar o desactivar enjuague intermedio

 De fábrica el enjuague intermedio está activado.

13.4 Pulse la tecla TEST y manténgala pulsada.


13.5 Pulse también la tecla  OFF en el transcurso de 2 segundos.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve: El enjuague intermedio está activado.
 - 2 veces largo: El enjuague intermedio está desactivado.

13.6 Abandone el modo de ajuste.

- Pulse la tecla TEST.
o
- Espere 60 segundos.

Ajustar tiempo de espera mínimo

 De fábrica el tiempo de espera mínimo está ajustado a 7 segundos.

13.7 Pulse la tecla TEST y manténgala pulsada.

13.8 Utilice las teclas + y – () para ajustar el tiempo de espera mínimo en niveles.

- El LED del sensor de la grifería parpadea:
 - 4 veces breve por ajuste en un nivel (aprox. 1 segundo)
 - 2 veces largo cuando se alcanza la posición final correspondiente

13.9 Abandone el modo de ajuste.

- Pulse la tecla TEST.
o
- Espere 60 segundos.

14. Cambiar batería

14.1 Desatornille el tornillo (a) de la parte posterior del mando a distancia.

14.2 Retire la tapa (b).

14.3 Extraiga las baterías (c).

14.4 Revise los contactos, límpielos y, en su caso, cambie las baterías.

☞ Utilice baterías tipo Micro 1,5V (AAA, LR03) y colóquelas asegurándose de que la polaridad es la correcta.

14.5 El montaje se realiza en el orden inverso.

☞ Notas sobre la eliminación:
Elimine las baterías siguiendo la normativa correspondiente.

Telecomando

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

Sommario

1. Garanzia	66
2. Avvertenze importanti	66
Descrizione del prodotto	
3. Uso	66
4. Dimensioni	66
5. Interfaccia utente	67
Montaggio, funzionamento e messa in esercizio	
6. Commutazione della modalità	67
7. Attivazione della rubinetteria per il telecomando	67
8. Funzioni per rubinetterie di lavaggio e urinali	68
9. Impostazioni delle rubinetterie di lavaggio	69
10. Impostazioni dell'Unità igienica e del Set igienico	74
11. Impostazioni AQUACONTACT	78
12. Impostazioni per urinali.	85
13. Impostazioni supplementari per urinali	86
Manutenzione	
14. Sostituzione delle batterie	87

1. Garanzia

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

2. Avvertenze importanti

Consegnare queste istruzioni per l'uso all'utente.
Con riserva di modifiche tecniche.

3. Uso

Telecomando per la rubinetteria di lavaggio e di cacciata delle serie PROTRONIC, PROTRONIC-C, PROTRONIC-S, PROTRONIC-T, Unità igienica, Set igienico (unità rubinetteria) e AQUACONTACT per l'impostazione dei parametri di funzionamento.

4. Dimensioni

5. Interfaccia utente

- A: portata
- B: orario
- C: funzioni:
 - on/off: dipendente dalla rubinetteria
- D: tasti combinati supplementari
- E: LED


Funzione "Ripetizione automatica"

Se i tasti per l'impostazione della portata e del prolungamento della durata di erogazione d'acqua vengono premuti permanentemente, il comando viene ripetuto a intervalli regolari.

6. Commutazione della modalità

Le due rubinetterie funzionano con differenti velocità di trasmissione (baud rate). Prima dell'attivazione è necessario impostare il telecomando sulla rubinetteria.

6.1 Premere il tasto "RESET" e tenerlo premuto.

6.2 Premere il tasto "-" ().


- Protronic-C, Protronic-T
Il LED del telecomando lampeggia lentamente 2 volte.
- Protronic-S, Unità igienica, Set igienico, AQUACONTACT
Il LED del telecomando lampeggia velocemente 4 volte.

7. Attivazione della rubinetteria per il telecomando

 Prima di ogni impostazione con il telecomando


- Rubinetterie per lavabo: azionare il rubinetto.
- AQUACONTACT: azionare il rubinetto. Arrestare il rubinetto
- Rubinetteria per urinali: fare rilevare un oggetto dal sensore per almeno 5 secondi.

7.1 Puntare il telecomando (b) perpendicolarmente al sensore (a) della rubinetteria, alla distanza indicata (d) e premere un tasto.

 Se si preme correttamente il tasto, il LED (c) sul telecomando lampeggia 2 volte. Se il LED non lampeggia, significa che i tasti non sono stati premuti correttamente o la batteria del telecomando è scarica (vedere [capitolo 14.](#)).

7.2 L'accettazione di un comando del telecomando è segnalato dal lampeggiamento del LED nel sensore (d) della rubinetteria. Per gli intervalli di lampeggiamento fare riferimento alle rispettive descrizioni del funzionamento.

- Dopo ogni comando accettato del telecomando, la rubinetteria rimane per 60 secondi nella modalità telecomando.
- Non pertinente nella fase di disattivazione per la pulizia.

 Nella serie di prodotti Protronic-S, il lampeggiamento del LED nel sensore (d) della rubinetteria è visibile solo all'altezza del sensore.

8. Funzioni per rubinetterie di lavaggio e urinali

Modalità test = simulazione senza acqua

Nella modalità test è possibile verificare e impostare la portata senza erogazione di acqua.

8.1 Premere il tasto TEST.

- La modalità test è attivata.
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve, pausa, 4 volte breve
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia quando rileva una mano o un oggetto.

8.2 Impostare la portata.

8.3 Uscire dalla modalità di impostazione.


- Premere il tasto TEST oppure
- attendere 60 secondi.
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve, pausa, 4 volte breve
- Il LED nel sensore della rubinetteria è spento.

Impostazione della portata

8.4 Con i tasti + e – () impostare la portata a intervalli predefiniti.


- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve per variazione di un livello
 - 2 volte lungo al raggiungimento della rispettiva posizione finale.

Impostazione del prolungamento del tempo di apertura/della durata di risciacquo

8.5 Con i tasti + e – () impostare il prolungamento della durata di risciacquo in intervalli prefissati.

- Il LED nel sensore del rubinetto lampeggia:
 - 4 volte breve per variazione di un livello
 - 2 volte lungo al raggiungimento della rispettiva posizione finale.

Disattivazione della rubinetteria

8.6 Premere il tasto  OFF.

- La rubinetteria è chiusa permanentemente.
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 3 volte breve, pausa, 3 volte breve, pausa, ...

8.7 Premere nuovamente il tasto  OFF.

- La rubinetteria è pronta all'uso.

9. Impostazioni delle rubinetterie di lavaggio

Impostazione dell'erogazione continua dell'acqua

Per l'erogazione continua è possibile impostare una durata di 3,5 minuti o di 11minuti (preimpostazione 3,5min).

9.1 Premere il tasto TEST.

9.2 Premere ripetutamente il tasto  OFF finché la modalità desiderata non è impostata.

- La durata di erogazione continua viene impostata.
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 2 volte lungo = 11 minuti di erogazione continua
 - 4 volte breve = 3,5 minuti di erogazione continua

9.3 Uscire dalla modalità di impostazione.




- Premere il tasto TEST
oppure

- attendere 60 secondi.





Nei prodotti con data di fabbricazione precedente al 1° giugno 2003 questa funzione non è disponibile. La pressione sui tasti corrispondenti disattiva la rubinetteria.

Attivazione dell'erogazione continua dell'acqua (disinfezione termica)

- 9.4 Ruotare la leva di miscelazione del rubinetto in posizione acqua calda fino alla battuta (vedi istruzioni per l'uso della rubinetteria).
- 9.5 Premere il tasto  ON.
- Inizia l'erogazione continua dell'acqua (la valvola elettromagnetica si apre).
-  L'erogazione continua può essere interrotta prematuramente ripremendo il tasto  ON.

Impostazione dell'interruzione di sicurezza

Quando un oggetto viene rilevato ininterrottamente per 60 s, il flusso d'acqua si arresta automaticamente.


- 9.6 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.
- 9.7 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia.
- 9.8 Con i tasti + e – () impostare a intervalli predefiniti il tempo dopo il quale l'erogazione d'acqua deve disattivarsi (tempo di spegnimento).
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve per variazione di un intervallo (5 s) fino a 60 s
 - 8 volte breve per variazione di un intervallo (60 s) superiore a 60 s
 - 2 volte lungo al raggiungimento della rispettiva posizione finale.
- 9.9 Attendere 10 secondi.
- La modalità di impostazione viene abbandonata.

Attivazione/disattivazione dello sciacquo igienico

La funzione "Sciacquo igienico" assicura l'igiene dell'acqua in caso di lungo periodo di inutilizzo della rubinetteria. Il flusso d'acqua viene attivato per un tempo selezionabile in un intervallo impostabile dopo l'ultimo utilizzo.


Attenzione!

- Se si utilizza la funzione "Sciacquo igienico", è necessario assicurarsi che lo scarico dell'acqua sia funzionante.
- Se la funzione "Sciacquo igienico" deve essere eseguita per le tubazioni dell'acqua calda e fredda, la leva di miscelazione della rubinetteria deve trovarsi in posizione di miscelazione.

 Nei prodotti con data di fabbricazione precedente al 1° maggio 2002 questa funzione non è disponibile. Premendo il tasto corrispondente, il LED nel sensore della rubinetteria non lampeggia.

Importante!

Protronic-C, Protronic-T: se la funzione "Sciacquo igienico" è attivata, il LED si accende entro 3 minuti dopo interruzione della tensione di alimentazione e rimessa in esercizio, quando viene rilevato un oggetto.


 La funzione "Sciacquo igienico" è disattivata nell'impostazione di fabbrica.

9.10 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

9.11 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia con una cadenza di 1 secondo.

9.12 Rilasciare il tasto RESET.

9.13 Entro 10 secondi premere il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve: la funzione "Sciacquo igienico" è inserita.
 - 2 volte lungo: la funzione "Sciacquo igienico" è disinserita.

9.14 Attendere 10 secondi.

- La modalità di impostazione viene abbandonata.

Impostazione dell'intervallo di risciacquo

9.15 Premere il tasto TEST.

9.16 Premere ripetutamente il tasto  ON finché la modalità desiderata non è impostata.


- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:


Protronic-C, Protronic-T

- 2 volte lungo = 1 giorno
- 4 volte breve = 3 giorni

Protronic-S

- 1 volta breve = 8 h
- 2 volte breve = 24 h
- 3 volte breve = 48 h
- 4 volte breve = 72 h

 L'intervallo di risciacquo è impostato in fabbrica a 3 giorni.

 L'intervallo di risciacquo è impostato in fabbrica a 24 ore.

9.17 Uscire dalla modalità di impostazione.


- Premere il tasto TEST oppure
- attendere 60 secondi.

Impostazione della durata di risciacquo – Protronic C, Protronic-T

La durata di risciacquo può essere impostata da 1 a 10 minuti a passi di un minuto.

 La durata di risciacquo è impostata in fabbrica a 5 minuti.

9.18 Premere il tasto TEST.

9.19 Con i tasti + e – () impostare la durata di risciacquo a intervalli predefiniti.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve = variazione di un livello (circa 1 minuto)
 - 2 volte lungo = raggiungimento della posizione finale.

9.20 Uscire dalla modalità di impostazione.

- Premere il tasto TEST
oppure
- attendere 60 secondi.


Impostazione della durata di risciacquo – Protronic-S

La durata di risciacquo può essere impostata ai seguenti livelli

- 10 s
- 30 s
- 60 s
- 2 min
- 3 min
- 5 min
- 7 min
- 10 min

 La durata di risciacquo è impostata in fabbrica a 10 secondi.

9.21 Premere il tasto TEST.

9.22 Con i tasti + e – () impostare la durata di risciacquo a intervalli predefiniti.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve = variazione di un livello.
 - 2 volte lungo = raggiungimento della posizione finale.

9.23 Uscire dalla modalità di impostazione.

- Premere il tasto TEST
oppure
- attendere 60 secondi.


Ripristino dell'impostazione di fabbrica (Reset)

9.24 Premere il tasto RESET per almeno 3 secondi.

- Le impostazioni di fabbrica sono ripristinate.
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve, 3 volte breve, 3 volte breve

Modifica del tipo di rilevamento (solo rubinetteria lavabo per montaggio sopra intonaco)

Il flusso d'acqua deve avviarsi/arrestarsi quando una mano si avvicina/allontana dal sensore (3-7cm).


9.25 Premere ripetutamente il tasto "  -" finché non si raggiunge la portata minima.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 2 volte lungo

9.26 Premere nuovamente il tasto "  -".

- Il tipo di rilevamento è modificato. Il sensore reagisce solo quando una mano si avvicina/allontana. È possibile impostare la portata (vedere [capitolo 8.](#)).
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 5 volte lungo, 3 volte breve

Il flusso d'acqua deve avviarsi/arrestarsi quando una persona si avvicina/allontana dal sensore (>35 cm).

9.27 Premere ripetutamente il tasto "  +" finché non si raggiunge la portata massima.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 2 volte lungo

9.28 Premere nuovamente il tasto "  +".

- Il tipo di rilevamento è modificato. Il sensore reagisce solo quando una persona si avvicina/allontana. È possibile impostare la portata (vedere [capitolo 8.](#)).
- Il LED nel sensore del rubinetto lampeggia:
 - 5 volte lungo, 3 volte breve

Ripristino del tipo di rilevamento all'impostazione di fabbrica

9.29 Premere il tasto RESET.

10. Impostazioni dell'Unità igienica e del Set igienico

Modalità normale

Avviare il test della valvola elettromagnetica



Avvertenza!

Quando si apre la valvola elettromagnetica a cartuccia dell'acqua calda, pericolo di ustioni.

10.1 Premere il tasto ON.

- Si aprono brevemente una dopo l'altra le valvole elettromagnetiche a cartuccia.

Modalità igienica

Avviare lo sciacquo igienico

10.2 Premere il tasto TEST.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità igienica.
- Il LED lampeggia con una cadenza di 1 secondo.

10.3 Premere il tasto ON.

- L'acqua scorre per tutta la durata di risciacquo impostata o finché lo sciacquo igienico non viene interrotto.

Arrestare lo sciacquo igienico


10.4 Premere il tasto OFF.

- L'erogazione di acqua si arresta.
- La rubinetteria passa alla modalità normale.


Impostazione dell'intervallo di risciacquo

10.5 Premere il tasto TEST.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente
- La rubinetteria passa alla modalità igienica.
- Il LED lampeggia con una cadenza di 1 secondo.

10.6 Con i tasti + e – () impostare il livello dell'intervallo di risciacquo.

- Il LED nel sensore lampeggia:
 - 1 volta breve = sciacquo igienico Off
 - 2 volte breve = 8 h
 - 3 volte breve = 24 h
 - 4 volte breve = 48 h
 - 5 volte breve = 72 h

 L'intervallo di risciacquo è impostato in fabbrica a 24 ore.

Impostazione della durata di risciacquo


10.7 Premere il tasto TEST.

- Il LED lampeggia 4 volte breve.
- La rubinetteria passa alla modalità igienica.
- Il LED lampeggia con una cadenza di 1 secondo.


10.8 Con i tasti + e – () impostare la durata di risciacquo a intervalli.

- Il LED nel sensore lampeggia.

– 1 volta breve = 10 s	– 5 volte breve = 3 min
– 2 volte breve = 30 s	– 6 volte breve = 5 min
– 3 volte breve = 60 s	– 7 volte breve = 7 min
– 4 volte breve = 2 min	– 8 volte breve = 10 min

 La durata di risciacquo è impostata in fabbrica a 3 minuti.

Modificare il comando della valvola elettromagnetica

-  Il comando della valvola elettromagnetica è impostata in fabbrica in modo che all'avvio dello sciacquo igienico si aprono ambedue le valvole elettromagnetiche a cartuccia.


10.9 Premere il tasto TEST.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente
- La rubinetteria passa alla modalità igiene.
- Il LED lampeggia con una cadenza di 1 secondo.

10.10 Premere il tasto OFF.

- Il LED nel sensore lampeggia.
 - breve = si apre solo la valvola elettromagnetica a cartuccia dell'acqua fredda.
 - lungo = si aprono entrambe le valvole elettromagnetiche a cartuccia.

Uscire dalla modalità igiene.

-  Se lo sciacquo igienico è stato avviato, la rubinetteria ritorna automaticamente alla modalità normale una volta terminato lo sciacquo igienico.

10.11 Premere il tasto TEST.

- Il LED nel sensore lampeggia 4 volte brevemente, oppure attendere 60 secondi.
- Il LED nel sensore non lampeggia.

Modalità DT

Avviare la disinfezione termica

Avvertenza!

Durante la disinfezione termica, si devono prendere misure protettive per il personale (protezione antiscottatura), ad es. la chiusura dei locali adibiti a servizi igienico-sanitari. La non osservanza può causare ustioni.

10.12 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

10.13 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità DT.
- Il LED lampeggia doppiamente con una cadenza di 1 secondo.


10.14 Premere il tasto ON.

- Il LED lampeggia con una cadenza di 2 secondi.
- La disinfezione termica viene avviata.

Svolgimento della disinfezione termica

- Avvia la disinfezione termica
- Ritardo dell'avvio
La valvola elettromagnetica si apre solo dopo il trascorrimento del ritardo di avvio impostato.
10 secondi dopo l'avvio della disinfezione termica scorre acqua molto calda.
- Durata di azione
Per 2 minuti scorre acqua molto calda.
Dopo 2 minuti l'acqua scorre pulsante per il resto del tempo impostato (fase di azione).
- Finestra di sicurezza
Durante questo tempo, l'acqua nella tubazione di ricircolo deve essere raffreddata alla temperatura preimpostata.
- Fase di raffreddamento
L'acqua calda residua nella rubinetteria viene spurgata.

Impostare i parametri

 I parametri Durata di azione e Tempo di raffreddamento non possono essere impostati indipendentemente l'uno dall'altro.

10.15 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

10.16 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità DT.
- Il LED lampeggia doppiamente con una cadenza di 1 secondo.

10.17 Con i tasti + e - () impostare il codice per la coppia di parametri desiderata.

Tempo di raffreddamento		0	10 s	20 s	30 s	60 s
Durata di azione	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

 L'impostazione di fabbrica dei parametri è sul codice 7.

- Il LED nel sensore conferma il codice immesso.
 - Lampeggio breve del LED = unità
 - Lampeggio lungo del LED = decine

Es.: il LED lampeggia 2 volte lungo e 1 volta breve = è stato impostato il codice 21.
La durata di azione è di 3 min. Il tempo di raffreddamento è di 60 s.

Arrestare la disinfezione termica

10.18 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

10.19 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore lampeggia con una cadenza di 1 secondo.
- Quando la rubinetteria si trova nella fase di azione, viene avviata immediatamente la fase di raffreddamento.
- Quando la rubinetteria si trova nella fase di raffreddamento, si chiudono immediatamente le valvole elettromagnetiche.

Arresto di emergenza della disinfezione termica

10.20 Premere 2 volte il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore non lampeggia.

Uscire dalla modalità DT

10.21 Premere i tasti RESET e  OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente, oppure
se è in corso la disinfezione termica, attendere la fine della disinfezione.

Ripristino dell'impostazione di fabbrica (Reset)

10.22 Premere il tasto RESET per almeno 3 secondi.

- Le impostazioni di fabbrica sono ripristinate.
- Il LED lampeggia 4 volte brevemente (2 volte consecutive)

11. Impostazioni AQUACONTACT



Importante!

Attivare la rubinetteria per il telecomando (vedere [capitolo 7.](#)).


Modalità normale

Avviare il test della valvola elettromagnetica




Avvertenza!

Quando si apre la valvola elettromagnetica a cartuccia dell'acqua calda, pericolo di ustioni.

11.1 Premere il tasto  ON.

- Si aprono brevemente una dopo l'altra le valvole elettromagnetiche a cartuccia.

Impostare la portata per la funzione "Riflessione corporea"

-  Quando la durata di flusso è impostata su 3 s, la rubinetteria si trova in modalità Riflessione corporea.

La portata può essere impostata in 24 livelli.

- Livello 1: 18 cm
- Livello 24: circa 50 cm

11.2 Con i tasti + e – () impostare la portata a intervalli.

- Il LED nel sensore conferma l'intervallo immesso.
 - Lampeggio breve del LED = unità
 - Lampeggio lungo del LED = decine

Disattivare la rubinetteria

11.3 Premere il tasto OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria è disinserita.
- Il LED nel sensore lampeggia con una cadenza di 3 volte al secondo.

Attivare la rubinetteria

11.4 Premere il tasto OFF.

- Il LED nel sensore lampeggia 2 volte lungo.
- La rubinetteria è inserita.
- Il LED nel sensore non lampeggia.

Impostare il tempo di apertura (durata di flusso)

11.5 Con i tasti + e – () impostare la durata di flusso a intervalli predefiniti.

- Il LED nel sensore del rubinetto lampeggia:

– 1 volta breve = 3 s	– 7 volte breve = 1 min
– 2 volte breve = 10 s	– 8 volte breve = 2 min
– 3 volte breve = 20 s	– 9 volte breve = 3 min
– 4 volte breve = 30 s	– 1 volta lungo = 4 min
– 5 volte breve = 40 s	– 1 volta lungo, 1 volta breve = 5 min
– 6 volte breve = 50 s	

-  Il tempo durata di flusso è impostato in fabbrica a 30 secondi.

Modalità igienica

Avviare lo sciacquo igienico

11.6 Premere il tasto TEST.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità igienica.
- Il LED lampeggia con una cadenza di 1 secondo.


11.7 Premere il tasto  ON.

- L'acqua scorre per tutta la durata di risciacquo impostata.


Impostazione dell'intervallo di risciacquo

11.8 Premere il tasto TEST.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità igienica.
- Il LED lampeggia con una cadenza di 1 secondo.

11.9 Con i tasti + e - () impostare il livello dell'intervallo di risciacquo.


- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 1 volta breve = sciacquo igienico Off
 - 2 volte breve = 8 h
 - 3 volte breve = 24 h
 - 4 volte breve = 48 h
 - 5 volte breve = 72 h

 L'intervallo di risciacquo è impostato in fabbrica a 24 ore.

Impostazione della durata di risciacquo

11.10 Premere il tasto TEST.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità igiene.
- Il LED lampeggia con una cadenza di 1 secondo.

11.11 Con i tasti + e - () impostare la durata di risciacquo a intervalli predefiniti.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:

– 1 volta breve = 10 s	– 5 volte breve = 3 min
– 2 volte breve = 30 s	– 6 volte breve = 5 min
– 3 volte breve = 1 min	– 7 volte breve = 7 min
– 4 volte breve = 40 s	– 8 volte breve = 10 min

 Il tempo durata di flusso è impostato in fabbrica a 10 secondi.

Uscire dalla modalità igienica.

- ☞ Se lo sciacquo igienico è stato avviato, la rubinetteria ritorna automaticamente alla modalità normale una volta terminato lo sciacquo igienico.

11.12 Premere il tasto TEST.

- Il LED nel sensore lampeggia 4 volte lungo, oppure attendere 60 secondi.
- Il LED nel sensore non lampeggia.

Modalità DT

Avviare la disinfezione termica



Avvertenza!

Durante la disinfezione termica, si devono prendere misure protettive per il personale (protezione antiscottatura), ad es. la chiusura dei locali adibiti a servizi igienico-sanitari. La non osservanza può causare ustioni.

11.13 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

11.14 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte breve.
- La rubinetteria passa alla modalità DT.
- Il LED lampeggia doppiamente con una cadenza di 1 secondo.


11.15 Premere il tasto ON.

- Il LED lampeggia con una cadenza di 2 secondi.
- La disinfezione termica viene avviata.

Svolgimento della disinfezione termica

- Avviare la disinfezione termica
- Ritardo dell'avvio
La valvola elettromagnetica si apre solo dopo il trascorrimento del ritardo di avvio impostato.
Al più presto 10 secondi dopo l'avvio della disinfezione termica scorre acqua molto calda.
- Durata di azione
Per 2 minuti scorre acqua molto calda.
Dopo 2 minuti l'acqua scorre pulsante per il resto del tempo impostato (fase di azione).
- Finestra di sicurezza
Durante questo tempo, l'acqua nella tubazione di ricircolo deve raffreddarsi alla temperatura preimpostata.
- Fase di raffreddamento
L'acqua calda residua nella rubinetteria viene spurgata.

Impostare i parametri

 I parametri Durata di azione e Tempo di raffreddamento non possono essere impostati indipendentemente l'uno dall'altro.

11.16 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

11.17 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità DT.
- Il LED lampeggia doppiamente con una cadenza di 1 secondo.


11.18 Con i tasti + e – () impostare il codice per la coppia di parametri desiderata.

Tempo di raffreddamento		0	1 min	3 min	5 min	10 min
Durata di azione	3 min	1	6	11	16	21
	5 min	2	7	12	17	22
	10 min	3	8	13	18	23
	15 min	4	9	14	19	24
	20 min	5	10	15	20	25

 L'impostazione di fabbrica dei parametri è sul codice 6.

- Il LED nel sensore della rubinetteria conferma il codice immesso.
 - Lampeggio breve del LED = unità
 - Lampeggio lungo del LED = decine

Es.: il LED lampeggia nella sequenza 2 volte lungo e 1 volta breve = è stato impostato il codice 21. La durata di azione è di 3 min. Il tempo di raffreddamento è di 10 min.

 I parametri Finestra temporale di sicurezza e Ritardo di avvio non possono essere impostati indipendentemente l'uno dall'altro.

11.19 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

11.20 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente.
- La rubinetteria passa alla modalità DT.
- Il LED lampeggia doppiamente con una cadenza di 1 secondo.


11.21 Con i tasti + e – () impostare il codice per la coppia di parametri desiderata.

Finestra temporale di sicurezza		0 h	0,5 h	1 h	2 h	4 h
Ritardo dell'avvio	10 sec	1	6	11	16	21
	30 sec	2	7	12	17	22
	1 min	3	8	13	18	23
	2 min	4	9	14	19	24
	3 min	5	10	15	20	25

 Di fabbrica, i parametri sono impostati al codice 1.

- Il LED nel sensore della rubinetteria conferma il codice immesso.
 - Lampeggio breve del LED = unità
 - Lampeggio lungo del LED = decine

Arrestare la disinfezione termica

11.22 Premere il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore lampeggia con una cadenza di 1 secondo.
- Quando la rubinetteria si trova nella fase di azione, viene avviata immediatamente la fase di raffreddamento.
- Quando la rubinetteria si trova nella fase di raffreddamento, si chiudono immediatamente le valvole elettromagnetiche.

Arresto di emergenza della disinfezione termica

11.23 Premere 2 volte il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore non lampeggia.

Uscire dalla modalità DT

11.24 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

11.25 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED lampeggia 4 volte brevemente, oppure
se è in corso la disinfezione termica, attendere la fine della disinfezione.


Ripristino dell'impostazione di fabbrica (Reset)

11.26 Premere il tasto RESET per almeno 3 secondi.

- Le impostazioni di fabbrica sono ripristinate.
- Il LED lampeggia 4 volte brevemente (2 volte consecutive)

12. Impostazioni per urinali

Attivazione del risciacquo

12.1 Premere il tasto  ON.

- L'acqua scorre per tutta la durata di risciacquo impostata.

Attivazione/disattivazione del risciacquo 24 ore

 Nell'impostazione di fabbrica è attivato il risciacquo 24 ore.

12.2 Premere il tasto RESET e tenerlo premuto.

12.3 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve: il risciacquo 24 ore è attivato.
 - 2 volte lungo: il risciacquo 24 ore è disattivato.


12.4 Attendere 10 secondi.

- La modalità di impostazione viene abbandonata.


Ripristino dell'impostazione di fabbrica (Reset)

12.5 Premere il tasto RESET per almeno 3 secondi.

- Le impostazioni di fabbrica sono ripristinate.
- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve, 1 volta lungo, 3 volte breve, 1 volta lungo, 3 volte breve
- La rubinetteria si trova ora in modalità Power-Up:
 - gli oggetti rilevati vengono segnalati dal LED nel sensore della rubinetteria.
 - Il tempo di permanenza minimo non è più considerato, ciò significa che al termine del rilevamento viene eseguito sempre un risciacquo, indipendentemente dalla durata di permanenza.

 La modalità Power-Up viene disattivata automaticamente dopo 3 minuti. La rubinetteria si trova ora nel funzionamento normale.

13. Impostazioni supplementari per urinali

 Queste impostazioni supplementari sono valide unicamente per rubinetterie urinali sotto intonaco alimentata a rete.

Attivazione/disattivazione del prerisciacquo

 Il prerisciacquo è disattivato nell'impostazione di fabbrica.

13.1 Premere il tasto TEST e tenerlo premuto.

13.2 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  ON.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve: il prerisciacquo è attivato.
 - 2 volte lungo: il prerisciacquo è disattivato.

13.3 Uscire dalla modalità di impostazione.

- Premere il tasto TEST
oppure
- attendere 60 secondi.

Attivazione/disattivazione del risciacquo intermedio

 Il risciacquo intermedio è attivato nell'impostazione di fabbrica.

13.4 Premere il tasto TEST e tenerlo premuto.


13.5 Entro 2 secondi premere inoltre il tasto  OFF.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve: il risciacquo intermedio è attivato.
 - 2 volte lungo: il risciacquo intermedio è disattivato.


13.6 Uscire dalla modalità di impostazione.

- Premere il tasto TEST
oppure
- attendere 60 secondi.

Impostazione del tempo di permanenza minimo

 Il tempo di permanenza minimo è impostato in fabbrica a 7 secondi.

13.7 Premere il tasto TEST e tenerlo premuto.

13.8 Con i tasti + e - () impostare il tempo di permanenza minimo a intervalli predefiniti.

- Il LED nel sensore della rubinetteria lampeggia:
 - 4 volte breve per variazione di un livello (ca. 1 s)
 - 2 volte lungo al raggiungimento della rispettiva posizione finale

13.9 Uscire dalla modalità di impostazione.

- Premere il tasto TEST
oppure
- attendere 60 secondi.

14. Sostituzione delle batterie

14.1 Svitare la vite (a) sul retro del telecomando.


14.2 Rimuovere il coperchio (b).

14.3 Estrarre le batterie (c).

14.4 Controllare i contatti, pulirli e, se necessario, sostituire le batterie.

 Utilizzare batterie di tipo Micro 1,5V (AAA, LR03) ed inserirle con la polarità corretta.

14.5 Per il montaggio procedere nella sequenza inversa.

 Avvertenza concernente lo smaltimento:
smaltire le batterie nel rispetto della normativa locale!

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

